# SGA 85.0




2 - 31 Instruction Manual
31 - 64 Manual de instrucciones

**WARNING**
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

**ADVERTENCIA**
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



# Contents


1 Introduction....2
2 Guide to Using this Manual....2
3 Main Parts....3
4 Safety Symbols on the Product....4
5 General Power Tool Safety Warnings and Instructions....5
6 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....7
7 Battery Safety....13
8 Maintenance, Repair and Storage....15
9 Before Starting Work....15
10 Charging the Battery....16
11 LED Diagnostics and Acoustic Signals....17
12 Bluetooth® Radio Interface....17
13 Assembling the Sprayer....18
14 Inserting and Removing the Battery....19
15 Switching the Sprayer On and Off....20
16 Checking the Controls....21
17 During Operation....21
18 After Finishing Work....23
19 Transporting the Sprayer and Battery....23
20 Storing the Sprayer and Battery....24
21 Cleaning....25
22 Inspection and Maintenance....26
23 Troubleshooting Guide....26
24 Specifications....28
25 Replacement Parts and Equipment....30
26 Disposal....30
27 Limited Warranty....31
28 Trademarks....31
29 Addresses....31


# 1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your sprayer and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

**SAVE THIS MANUAL!**



Because this sprayer is a battery-operated tool for spraying chemicals, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the sprayer can cause serious or fatal injury. In addition, read and follow the manufacturer's instructions for the chemical products being sprayed. Since such products may vary greatly in handling/application requirements and risks, the chemical product label is normally your best guide for safe and effective use.

All operating and servicing personnel should be trained and familiarized with the proper handling procedures for the chemical products being used, as well as with first aid, emergency care, and liquid chemical disposal regulations.

Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

Do not lend or rent the sprayer without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the sprayer.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

**WARNING**

- Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Read the chemical manufacturer's instructions and warnings each time before mixing or using the chemical and before storing or disposing of it. Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

**WARNING**

- The chemical sprayed with your backpack sprayer may contain toxic substances. Such chemicals can be dangerous and cause serious or fatal injury to persons and animals and/or severe damage to plants and the environment.
  - Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to any contact with its product.

# 2 Guide to Using this Manual

## 2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

**DANGER**

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

Original Instruction Manual
0000011641_002_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-600-8601-A. VA1.B25.

**WARNING**

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

*NOTICE*

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

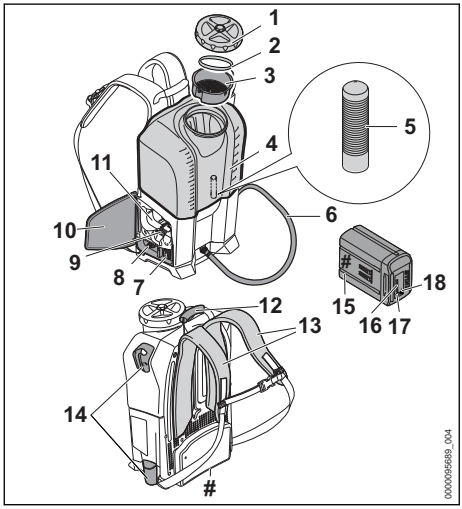
## 2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

# 3 Main Parts

## 3.1 Sprayer




**1 Cap**
For closing the container.

**2 Sealing Ring**
Seals the container.

**3 Strainer**
Helps prevent coarse particles from entering the container and blocking the spray mechanism.

**4 Container**
Contains the spray solution.

**5 Filter**
Helps prevent impurities from entering the pump and blocking the spray mechanism.

**6 Hose**
Carries the spray solution from the container to the spray gun.

**7 Power Switch**
Switches the sprayer on and off.

**8 Rotary Control**
For adjusting the operating pressure and the flow rate of spray.

**9 Locking Lever**
Secures the battery in the battery compartment.

**10 Battery Compartment Cover**
Spring-loaded closure for the battery compartment.

**11 Battery Compartment**
Holds the battery.

**12 Handle**
For transporting the sprayer.

**13 Harness**
For carrying the sprayer.

**14 Holder for Spray Gun**
For storing the spraying attachment.

**15 Battery**
Supplies electrical power to the motor.

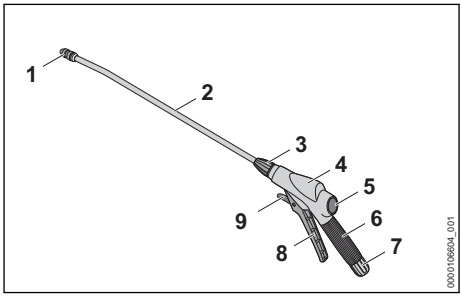
**16 Battery LEDs**
Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

**17 Push Button**
Activates the battery's LEDs. Activates and deactivates the Bluetooth® interface (if applicable).

**18 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with )**
Indicates whether the Bluetooth® interface is enabled or disabled.

**# Rating Label with Serial Number**

## 3.2 Spraying Attachment



1 **Nozzle**
Disperses fluids being sprayed.

2 **Spray Lance**
Carries the spray solution from the spray gun to the nozzle.

3 **Union Nut**
For securing the spray lance to the spray gun.

4 **Spray Gun**
For controlling and directing the spray.

5 **Pressure Gauge**
Shows the sprayer's operating pressure.

6 **Control Handle**
For holding and controlling the spraying attachment.

7 **Union Nut**
For securing the hose on the spray gun.

8 **Trigger Switch**
For opening and closing the valve in the spray gun. Starts and stops the spray.

9 **Retaining Latch**
Locks/unlocks the trigger switch.

# 4 Safety Symbols on the Product

## 4.1 Sprayer

The following safety symbols are found on the sprayer:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage. In addition, read and follow the warnings and instructions for the chemical products being sprayed.



To reduce the risk of eye injury, always wear goggles that are rated to ANSI Z87.1 to protect against droplet/splash hazards. 🕮 6.4.
Exposure to toxic chemicals can cause serious or fatal injury. The operator and bystanders may need a properly fitted respirator approved by NIOSH/MSHA for the chemical being used. Read and follow all warnings and instructions on the chemical product label.



Always wear rubber, chemical-resistant boots.



Wear protective coveralls as recommended in the warnings and instructions for the chemical being used. If you are spraying overhead, or if the spray may reach head height, wear a protective head covering.



To reduce the risk of contact with any chemicals, always wear rubber, chemical-resistant gloves.



Never spray in the direction of other persons, animals or property which might be injured or damaged by the spray solution. Keep bystanders away when spraying.




To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the sprayer is not in use, 🕮 7.1.

## 4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AP series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 🕮 7.




To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 7.

Batteries may be sold separately.

# 5 General Power Tool Safety Warnings and Instructions

## 5.1 General Safety Warnings and Instructions for Battery-Powered Products

This section contains the general safety warnings and instructions for battery-powered products.

## ⚠ WARNING

- Read all safety warnings and instructions.
- Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, explosion and/or serious injury or property damage.
- Prevent unintentional starting. Ensure the trigger switch is locked before inserting the battery, picking up or carrying the sprayer. Carrying the sprayer with your finger on the trigger switch or inserting the battery with the trigger switch engaged increases the likelihood of unintended spraying and possible accidents.
- Remove the battery from the sprayer before making any adjustments, changing accessories, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the sprayer accidentally.
- Recharge only with the charger specified by STIHL. A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Use the sprayer only with the specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of fire or explosion and personal injury or property damage.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Do not store it in a metal container. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire or explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation, chemical burns or respiratory illness from inhalation.
- Do not use a battery or sprayer that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion and risk of injury or property damage.
- Do not expose a battery or the sprayer to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperatures above 212 °F (100 °C) may cause fire and explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery outside of the ambient temperature range specified. Charging improperly or outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- Do not modify or attempt to repair the sprayer or the battery pack. Follow the instructions for use and care.

## 5.2 General Power Tool Safety Warnings

### 5.2.1 Introduction

This chapter contains the prescribed general safety warnings and instructions for handheld, motor-operated electric power tools. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent chapters of this manual.

## ⚠ WARNING

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 5.2.2 Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 5.2.3 Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools**. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) or ground fault circuit interruptor (GFCI) protected supply.** Use of an RCD or GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 5.2.4 Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication**. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 5.2.5 Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those

intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5.2.6 Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire/explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C / 265 °F may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 5.2.7 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service provider.

# 6 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## 6.1 Introduction

When using a battery-powered sprayer, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE SPRAYER!

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## ⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, explosion, electric shock or other personal injury, read and follow the important safety instructions in this chapter. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent chapters of this manual.

## 6.2 Intended Use

## ⚠ WARNING

- Use your backpack sprayer for spraying liquid solutions to control pests and weeds in fruit, flower and vegetable gardens, on trees and bushes, and on other plants. Do not use it for other purposes since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the sprayer itself.
- Use only chemical solutions that are specifically approved for use in pressurized sprayers by their manufacturer and meet all safety regulations, standards and ordinances. Never spray chemical solutions that are caustic, corrosive, or poisonous.
- The sprayer is designed for outdoor use. It may be used in greenhouses that are well-ventilated if the manufacturer of the chemical being sprayed allows such use at the concentration being applied. Always wear proper protective equipment and follow the chemical manufacturer's warnings and safety instructions.
- In all applications, the operator must be protected from any harmful exposure through the use of proper eye and respiratory protection, appropriate protection against skin contact, and protection from ingestion through the nose or mouth. Special precautions not specified here may be necessary, depending on the chemical being sprayed.
- Use the sprayer only as described in this manual.

- Never attempt to modify or override the sprayer's controls or safety devices in any way.
- Never use a sprayer that has been modified or altered from its original design.

- This sprayer may be powered only by a STIHL AP series battery.

The STIHL AP battery with uses Bluetooth® technology to exchange information with mobile devices running the STIHL connected App.

Batteries, chargers and other accessories are sold separately.

## 6.3 Operator

# ⚠ WARNING

- Working with the sprayer can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the sprayer if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the sprayer while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the sprayer when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the sprayer.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the sprayer is in use.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this sprayer should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this sprayer.

## 6.4 Personal Protective Equipment

# ⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury when working with chemical agents:
  - Always wear proper protective apparel and equipment when filling, using and cleaning the backpack sprayer.
  - Always follow the chemical manufacturer's warnings and instructions with respect to proper eye, skin, nose, mouth and respiratory protection.
- To reduce the risk of eye injury:



  - Always wear goggles that are rated to ANSI Z87.1 to protect against droplet/ splash hazards. Safety glasses do not provide full protection.
- To reduce the risk of contact with any chemical agents while filling, using or cleaning the sprayer, the operator and bystanders may need a properly fitted respirator approved by NIOSH/MSHA for the chemical being used, protective coveralls or other protective equipment. Read and follow all warnings and instructions on the chemical product label.



  - Wear a properly fitted respirator as recommended on the product label for the chemical being used. Breathing toxic chemicals can cause serious or fatal injury.



  - Wear protective coveralls as recommended on the product label for the chemical being used. If you are spraying overhead, or if the spray may reach head height, wear a protective head covering.
  - Do not wear shorts, sandals, or go barefoot.



  - Always wear rubber, chemical-resistant gloves.
  - Observe all other recommendations for protective apparel found in the chemical manufacturer's product information.
  - Change your clothing immediately if it becomes contaminated with chemicals.
- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury:



  - Wear rubber/chemical-resistant boots with non-slip soles. Never wear sandals, flip-flops, open-toed or similar footwear.

## 6.5 Handling Chemicals

# ⚠ WARNING

- Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment if improperly used. In addition, chemicals that are caustic, corrosive or poisonous should not be used in your sprayer. Carefully read the labels on chemical containers prior to use.

- Chemicals are classified into categories of toxicity. Pesticides regulated by the EPA, for instance, use signal words to indicate the product's potential to make you sick. "Caution" appears on pesticides found to be least harmful to humans. "Warning" indicates a product that is more poisonous than those in the "Caution" group. Pesticides with the signal word "Danger" on the label are very poisonous or irritating and should be handled with extreme care. Finally, pesticides labeled "Danger - Poison" are for restricted use only and generally must be used under the supervision of a certified applicator.
- Similarly, the EPA rates herbicides with the signal words "Caution," "Warning" and "Danger." Each category will have unique handling characteristics. Familiarize yourself with the characteristics for the category you are using.
- Mix only compatible pesticides and/or herbicides. The wrong mixture can produce toxic fumes. When handling chemicals and when spraying, make sure you are operating in accordance with local, state, and federal environmental protection rules and guidelines. Do not spray in windy conditions. To help protect the environment, use only the recommended dosage – do not overuse.
- Do not eat, drink or smoke while handling chemicals or while you are spraying. Never blow through nozzles, valves, hoses or any other component by mouth. Always handle chemicals in a well ventilated area while wearing appropriate protective clothing and safety equipment. Do not store or transport chemicals with food or medicines, and never reuse a chemical container for any other purpose. Do not spray materials into other containers, especially food and/or drink containers.
- In case of accidental contact or ingestion of chemicals, or in case of contamination of clothing, stop work and immediately consult the chemical manufacturer's instructions. If in doubt as to what to do, consult a poison control center or doctor without delay. Have the product's label available to read to or show the person you consult.
- Clean all chemical spills immediately. Dispose of any residue in accordance with state or federal laws and regulations.
- Keep chemicals out of the reach of children and other unauthorized persons and away from animals. When not in use, store chemicals in a safe place. Follow the manufacturer's recommendations for proper storage.

## 6.6 Sprayer

# ⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:
  - Do not immerse the sprayer in water or other fluids.
  - Store the sprayer indoors.
- This battery-powered sprayer is intended only for spraying chemicals and other liquid solutions. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  - Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications, 🕮 17.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:




  - Always remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.
  - Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL sprayer, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  - Never modify this sprayer in any way.
  - Never attempt to modify or override the sprayer's controls or safety devices in any way.
  - Never use a sprayer that has been modified or altered from its original design.
- If the sprayer is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - Check that the controls and safety devices are working properly.
  - Check the container, cap and hoses for leaks.
  - Check the LEDs for error messages, 🕮 11.
  - Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never work with a damaged or malfunctioning sprayer. In case of doubt, have the

sprayer checked by your authorized STIHL servicing dealer.

- If the sprayer or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  – Take the sprayer and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your sprayer and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

## 6.7 Using the Sprayer

### 6.7.1 Filling the Container

# ⚠ WARNING

- To reduce the risk of injury from leakage of the spray solution:
  – Before using the sprayer with chemicals, fill the container with fresh water; pressurize the sprayer and practice spraying; check for leaks; when thoroughly familiar with the sprayer operation, drain the water and follow normal operating procedures.
- To reduce the risk of injury or property damage from chemical exposure:
  – Fill the container in a well-ventilated area, outdoors and follow all handling instructions provided on the chemical product label.
  – Prevent spillage by placing the sprayer on a level surface before filling. Make sure it is secure and will not topple over.
  – Do not overfill the container with chemical solution.
  – If you fill the container with a hose attached to a central water supply, keep the hose out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e., to reduce the risk that chemicals could be sucked into the water supply in case of a sudden vacuum.
  – Calculate the correct amount of chemical solution so that it is used up completely, with no extra solution left in the container after finishing work.
- To reduce the risk of personal injury from improper dilution:
  – Read the chemical product label and calculate the proper dilution before starting to fill the container. Measure carefully. When filled to the maximum mark, the container holds 17 l (4.5 US gal.).
- To reduce the risk of fire and explosion:
  – Never fill the container with flammable or combustible materials, which can explode under pressure.
- To reduce the risk of chemical leakage:
  – Never fill the container with caustic or corrosive materials.
- To reduce the risk injury from exposure to scalding liquids temperatures:
  – Never fill the container with liquids having a temperature above 40 °C (104 °F).
  – Never leave the sprayer in direct sunlight or near any heat source.

### 6.7.2 Before Spraying

# ⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from leakage:
  – Inspect your sprayer before and after each use. Make sure the tank is sealed properly and not leaking. Check the cap and all connections to ensure they are tight. Make sure the hose is securely attached and in good condition before pressurizing the container.
  – Never attempt to pressurize the unit by any method other than with the integrated pump module.
- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the sprayer only as described in this instruction manual.
- Using a sprayer that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate a sprayer that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your sprayer for proper condition and operation before starting work, particularly the tank, cap, hose and all seals.
  – Ensure that the trigger switch and retaining latch move freely. The trigger switch must not engage until the retaining latch is moved to the unlocked position.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – If your sprayer or any part is damaged or does not function properly, take it to your

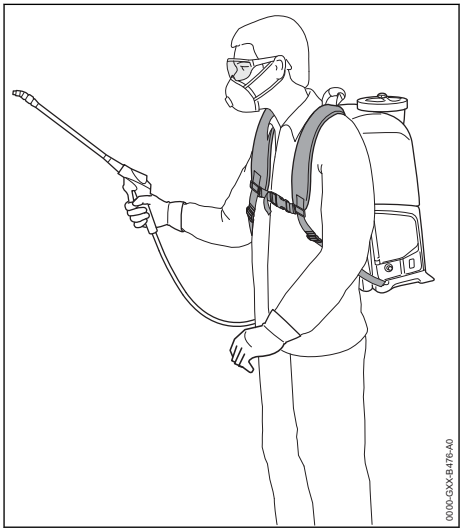
authorized STIHL servicing dealer. Do not use the sprayer until the problem has been corrected.

- Exposing the battery to chemical agents increases the risk of short circuit, fire and explosion.
  - Never operate the sprayer without the battery compartment cover properly secured in place.
  - If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before filling the container or spraying any type of solution.
- Before inserting the battery:
  - Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter. Keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the sprayer, 📖 15.1.
- To reduce the risk of serious personal injury from unintentional starting or fluid seepage from the spray nozzle:
  - Never carry the spraying attachment with your finger on the trigger switch.
  - Be sure the retaining latch is in the locked position before inserting or removing the battery.




  - Remove the battery before assembling, transporting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.
  - Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
  - Always switch off the sprayer, remove the battery and depress the trigger switch to depressurize the system after use.
  - Never store the battery in the sprayer.

### 6.7.3 Holding and Controlling the Sprayer




## ⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your sprayer:
  - Keep the spray attachment clean at all times. Keep it free of pitch, oil, grease and resin.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  - Always hold the spray gun firmly when you are working.
  - Wrap your fingers tightly around the spray gun.
  - Position the spray attachment in such a way that all parts of your body are clear of the spray jet.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  - Take special care in overgrown or wet terrain and always watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
  - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Never work on a ladder, roof, in a tree or while standing on any other insecure support.

– Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

- To reduce the risk of injury from loss of control:
  – Stand upright while working and avoid bending at the waist.

### 6.7.4 Working Conditions

## ⚠ WARNING

- Operate your sprayer only under good visibility during favorable daylight conditions.
  – Postpone the work if the weather is windy, foggy, rainy or inclement.
- Your sprayer is a one-person machine.
  – Do not allow other persons in the general work area.
  – Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  – Switch off the sprayer immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  – Never leave the sprayer unattended when the battery is inserted.
  – Switch off the sprayer and remove the battery during work breaks and any other time the sprayer is not in use.
- Sparks generated from the operation of the sprayer may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Never spray combustible liquids or operate the sprayer where combustible vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  – Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- Inhalation of certain chemicals may cause respiratory disease, cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  – Control chemical spray at the source where possible.
  – Use good work practices. Operate the unit so that any wind or operating process does not blow the spray back on the operator.
  – Follow the recommendations of EPA/OSHA/NIOSH and occupational and trade associations with respect to proper usage.
  – The operator and any bystanders may need to wear a respirator approved by NIOSH/MSHA for the type of chemical encountered. Consult the label of the chemical product being used.
  – If you are unfamiliar with the risks associated with the particular chemical at issue, review the product label and/or material safety data sheet for that substance and/or consult the material manufacturer/supplier. You may also consult your employer, governmental agencies such as the EPA, OSHA and NIOSH and other sources on hazardous materials. The state of California and some other authorities, for instance, have published lists of substances known to cause cancer, reproductive toxicity, etc.
- A worn or damaged hose can leak. To reduce the risk of injury or property damage from chemical leakage:
  – Before starting work, ensure that the hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way.
  – Avoid catching the hose on brush, undergrowth or other objects while working.

### 6.7.5 Operating Instructions

## ⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  – Switch off the motor immediately and remove the battery.
- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious or fatal injury or property damage:



– Never spray flammable or combustible liquids.
– Never spray caustic or corrosive materials.
– Never draw fluids into the pump that contain solvents or undiluted acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner or acetone).





– Never direct the spray jet toward yourself or other persons. Keep bystanders away when spraying.
– Do not direct the spray jet toward animals.

  – Do not direct the spray jet into places you cannot see.
  – Switch off the sprayer, remove the battery, relieve system pressure and lock the trigger

switch before changing or adjusting any spray nozzle or accessory.
- The sprayer is not food-safe.
  - Do not spray liquefied food products or beverages.
- Particles can be drawn into the pump if the strainer or filter are not properly fitted. The sprayer and spraying attachment can be blocked or damaged.
  - Always fit the strainer and filter securely before sealing the container.
- To reduce the risk of leakage:
  - Place the sprayer on a level surface when filling the container.
  - Do not overfill the container.
  - If you fill the container with a hose attached to a central water supply, keep the hose out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e. the chemicals being sucked into the water supply.
- When filling the container from your water supply never place the filling hose in the pesticide. The liquid can be sucked into the pipe system due to negative pressure in the pipe system.
- Use of unsuitable chemicals can cause personal injury and damage the sprayer and/or the objects being sprayed.
  - Always follow the chemical manufacturer's handling, dilution and application instructions.
- To reduce the risk of spilling the contents of the container:
  - Stand upright while working and avoid bending at the waist.
- Running the sprayer without fluid in the container will cause the pump to overheat, which may result in permanent damage and leakage:
  - Do not operate the sprayer without liquid in the container.

## ⚠ WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire and electrocution:
  - Never direct the spray jet toward the sprayer itself or any of its components.
  - Never direct the spray at electrical appliances and equipment, sockets or power cords.



  - Never spray near electrical outlets or other power sources.
  - Never use your sprayer if the battery compartment cover or the casing around the motor is worn, cracked or damaged.

## ⚠ DANGER

- Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment. Always read and follow the chemical manufacturer's warnings and instructions regarding proper preparation, dilution, safe use and disposal.
  - Mix chemicals outdoors or in well-ventilated areas. Never mix different chemicals unless specifically authorized by the chemical makers.
  - Rinse the container and flush the spray gun, nozzle and hoses in an environmentally responsible manner before re-filling the container with a different chemical.
  - Follow the chemical manufacturer’s dilution recommendations.
  - Prepare the amount of chemical solution that will be used up at one time, with no extra solution stored in the container after finishing work.
  - Fill and operate the sprayer outdoors or in a well-ventilated area with proper respiratory protection.



  - Do not spray in the direction of bystanders. Keep bystanders away when spraying.
  - Never work in windy conditions.
  - Never eat, drink or smoke while handling or spraying chemicals.
  - Never attempt to clear nozzles, valves, hoses or other components by blowing through them with your mouth.
  - Follow the chemical manufacturer’s instructions regarding cleanup and disposal.
  - In case of accidental ingestion, consult the chemical manufacturer’s instructions. In case of doubt, contact your local poison control center without delay. Have the product’s label available to read to the person you consult.
  - Always follow local, state and federal chemical regulations.

# 7 Battery Safety

## 7.1 Warnings and Instructions

## ⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and all warnings and instructions that accompany it.

- Use of unauthorized batteries can damage the power tool and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AP series batteries.
- Use of STIHL AP series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  - Use STIHL AP series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers to charge STIHL AP series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



  - Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  - Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  - Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  - Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  - Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  - Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 24.5.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  - Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:




  - Never immerse the battery in water or other liquids.
  - Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  - Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  - Store the battery indoors in a dry room.
  - Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  - Never store the battery in the sprayer.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  - Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  - Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  - Avoid contact with skin and eyes.
  - Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  - If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  - Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  - Contact the fire department.
  - Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  - Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the power tool on a level surface.
  - Use care when removing the battery.

# 8 Maintenance, Repair and Storage

## 8.1 Warnings and Instructions

## ⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:




  - Remove the battery before inspecting the sprayer or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time the sprayer is not in use.
  - Squeeze the trigger switch after removing the battery to relieve any remaining pressure in the pump.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.

MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

## ⚠ WARNING

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the sprayer and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Remove the battery from the sprayer and relieve any remaining system pressure by squeezing the trigger switch before storing.
  - Never store the sprayer with the battery inserted.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Store the sprayer and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  - Drain the container in an environmentally responsible manner.
  - Never store or transport chemicals with any food or medicines.
  - Never store the battery in the sprayer or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).



  - Do not allow the unit to be used or stored in freezing temperatures.
  - If the sprayer must be transported or stored in freezing conditions, confirm that all fluid is emptied completely from the system.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the sprayer on a level surface.
  - Use care when ejecting the battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

# 9 Before Starting Work

## 9.1 Preparing the Sprayer for Operation

Before starting work:

- Fully charge the battery, 📖 10.
- Place the sprayer on flat and firm ground or other solid surface outdoors or in a well-ventilated area.
- Connect the spray gun and lance, 📖 13.1.1.
- Fill the container and check the system for any leaks, 📖 17.1.1.
- Put on the sprayer as a backpack, with both straps over your shoulders. Adjust the shoulder straps as necessary to achieve a comfortable and secure fit., 📖 13.3.
- Check the sprayer controls, 📖 16.1.

## 9.2 Connecting to the STIHL connected App

- Turn on your mobile device's Bluetooth® interface.
- Turn on the battery's Bluetooth® interface, 📖 12.1
- Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store.
- Follow in-app instructions for creating a new user account. Returning users should log in their existing account information.

► Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list.

# 10 Charging the Battery

## 10.1 Setting up the Charger

**WARNING**

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and all warnings and instructions that accompany those products. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged. Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 24.6.

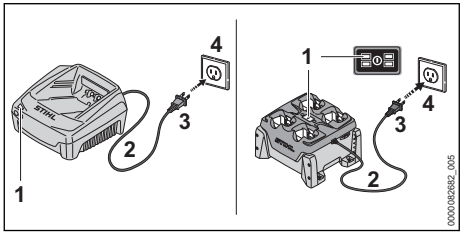
**WARNING**

- A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 501 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 301 or AL 301-4 charger draws approximately 4.4 amps and an AL 101 approximately 1.3 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

**WARNING**

- Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.

To set up the charger:




► Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

► Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

## 10.2 Charging

**WARNING**

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. Never insert a wet battery or adapter. Never use a wet charger. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

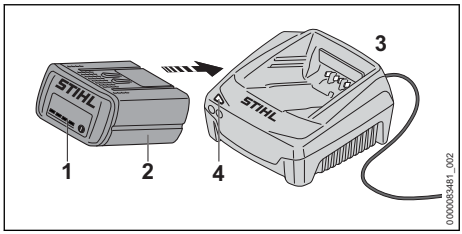
A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 24.6.

The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

To charge an AP battery:



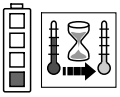

- Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
  The LED on the **charger** glows green when the battery is charging.
  The LEDs (1) on the **battery** glow green and show the state of charge.
  When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.
- Charge STIHL AP series batteries only with genuine STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.

# 11 LED Diagnostics and Acoustic Signals

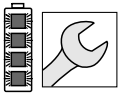
## 11.1 STIHL AP Battery

### 11.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



**If one LED glows red continuously:** the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



**If all 4 LEDs flash red:** the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

### 11.1.2 Power Tool Status

The same LEDs on the battery will indicate the status of the power tool.

**If three LEDs glow red continuously:** the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

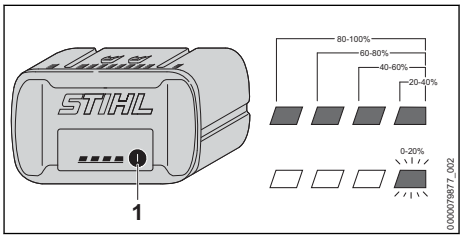
**If three LEDs flash red when you activate the trigger switch:** the power tool has an electrical malfunction. Do not operate the power tool. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 🕮 23.

### 11.1.3 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:




- Press the button (1) on the battery.
  The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

**For example:**

**If four green LEDs glow continuously:** full charge.

**If one green LED is flashing:** less than 20 % charge.

## 11.2 Beeps

An audible beep confirms contact between the sprayer and battery.

A beep also sounds when the sprayer is switched on.

A short beep will sound when the sprayer switches off automatically after a work break of about 15 minutes.

- If beeps sound in quick succession for 15 seconds: 🕮 23.1.
  There is a malfunction in the battery.
- If 4 long beeps sound one after another: 🕮 23.1.
  Battery has low charge.

# 12 Bluetooth® Radio Interface

## 12.1 Turning the Bluetooth® Interface On

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on.

## 12.2 Turning the Bluetooth® Interface Off

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

## 12.3 Resetting the Battery to Factory Settings via Bluetooth® (AP 300 S and AP 500 S only)

Resetting the battery to the factory setting means that all user-specific data will be deleted.

- Press the push button four (4) times in quick succession and keep it pressed on the fourth time until the "BLUETOOTH®“ LED next to the symbol flashes blue.
- Then release the push button immediately.
- Connect the battery to the STIHL connected App to confirm that all user-specific data has been deleted.

# 13 Assembling the Sprayer

## 13.1 Spray Gun and Lance

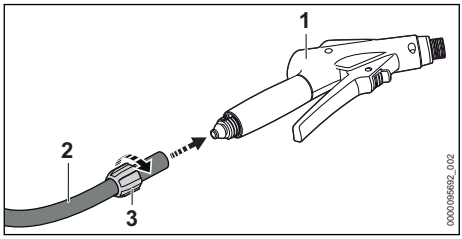
### 13.1.1 Connecting the Spray Gun and Lance

**WARNING**

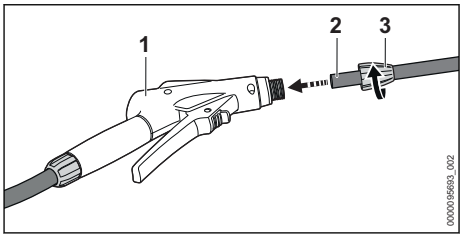
- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your sprayer without a properly mounted spray gun, lance and nozzle, 📖 6.7.5. Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL, 📖 6.6

To connect the spray gun and lance:

- Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- Remove the battery, 📖 14.2.




- Push the union nut (3) onto the hose (2).
- Push the hose onto the connector on the control handle (1).
- Screw home the union nut by hand and tighten it down firmly.




- Push the union nut (3) onto the lance (2).
- Push the lance into the spray gun (1).
- Screw home the union nut by hand and tighten it down firmly.

### 13.1.2 Removing the Spray Gun and Lance

**WARNING**

- To reduce the risk of severe injury from chemical contact, always switch off the sprayer, remove the battery, relieve any remaining system pressure and lock the trigger switch before attempting to remove the spray gun or lance.

To remove the spray gun and lance:

- Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- Remove the battery, 📖 14.2.
- Squeeze the trigger switch to relieve system pressure, 📖 17.2.
- Lock the trigger switch,📖 17.2.
- Unscrew the union nut.
- Pull the lance out of the spray gun.

To remove the spray gun:

- Unscrew the union nut.
- Pull the hose off the spray gun's connector.

To remove the lance:

- Unscrew the union nut.
- Pull the hose off the spray gun's connector.

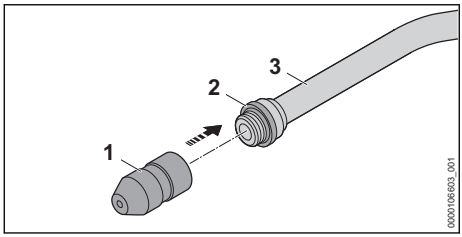
## 13.2 Nozzle

### 13.2.1 Connecting the Nozzle

**WARNING**

- Make sure the battery is removed before starting assembly. Never operate your sprayer without a properly mounted spray lance and nozzle, 📖 6.7.5. Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL, 📖 6.6

To connect the nozzle:




- Screw the nozzle (1) onto the spray lance (3) by hand and tighten firmly.
- Check sealing ring (2) for damage. If the seal is damaged, have the seal repaired by your authorized STIHL servicing dealer.

### 13.2.2 Removing the Nozzle

**WARNING**

- To reduce the risk of severe injury from chemical contact, always switch off the sprayer, remove the battery and relieve any remaining system pressure before attempting to remove the spray lance or nozzle.

To remove the nozzle:
- Switch off the sprayer, 15.2.
- Remove the battery, 14.2.
- Squeeze the trigger switch to relieve system pressure, .
- Unscrew the nozzle.
- Pull the nozzle out of the spray lance.

## 13.3 Putting on and Adjusting the Sprayer

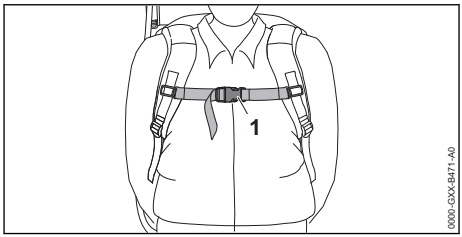
**WARNING**

- The sprayer should be carried as a backpack with the straps of the harness over both shoulders. To reduce the risk of loss of control, never carry the unit with the strap(s) over one shoulder.

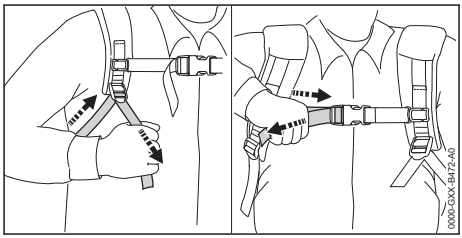
**WARNING**

- The operator must be able to remove the sprayer quickly in the event of emergency. To reduce the risk of injury in an emergency, remove the chest strap quickly before dropping the sprayer to the ground.

To ensure a proper fit:




- Put the sprayer on your back.
- Fasten the chest strap (1) and adjust it so that it fits comfortably but securely across your chest.




- Adjust the harness straps so that the sprayer fits firmly and securely against your back.
- To remove the harness, open the quick-release fasteners on the chest strap and loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters.

To help reduce the risk of injury in the event of an emergency, practice quickly opening the fasteners on the chest strap, loosening the shoulder straps and removing the sprayer.

*NOTICE*

- To avoid damage, ease the sprayer to the ground when practicing. Do not allow the sprayer to drop to the ground and do not throw it.

# 14 Inserting and Removing the Battery

## 14.1 Inserting the Battery

**WARNING**

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 7. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 24.5.

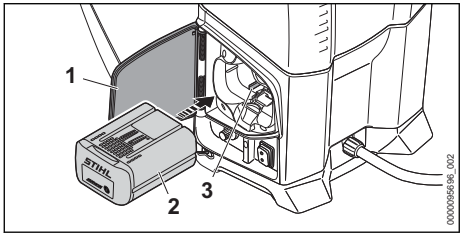
**WARNING**

- To reduce the risk of short circuit, fire and explosion, avoid contacting the battery with chemicals or other fluids. Make sure the battery compartment cover is closed securely before filling the container or spraying. Never operate the sprayer with a missing, worn or damaged battery compartment cover.

**WARNING**

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the sprayer, 📖 20.2.

To insert the battery:




- ► Place the sprayer on a level surface.
- ► Open the battery compartment cover (1).
- ► Insert the battery (2) into the battery compartment (3) until it stops.
  The battery is properly inserted when you hear an audible click and the battery is flush with the top of the housing. In this position, there is electrical contact between the battery and the sprayer.
- ► Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 📖 10.

## 14.2 Removing the Battery

**WARNING**

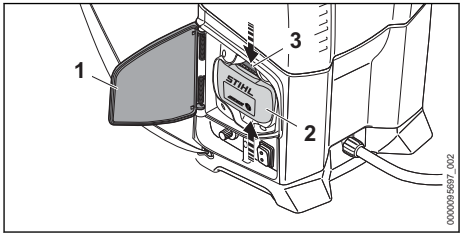
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, cleaning, servicing, maintaining or storing the sprayer, and any other time it is not in use.

**WARNING**

- Use care when removing the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:

- ► Release the trigger switch.
- ► Place the sprayer on a level surface.
- ► Position your hand behind the battery.




- ► Open the battery compartment cover (1).
- ► Compress the locking levers (3) to eject the battery (2) from the battery compartment.
- ► Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

*NOTICE*

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

# 15 Switching the Sprayer On and Off

## 15.1 Switching On

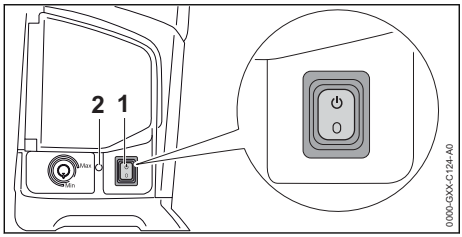
**WARNING**

- Never operate your sprayer if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 📖 6.6. To reduce the risk of personal injury, always wear protective equipment, including proper respiratory and eye protection, when operating your sprayer, 📖 6.4.

Before switching on:

- ► Make sure you have a secure and firm footing.
- ► Stand upright.
- ► Always hold and operate the sprayer with one hand firmly on the spray gun.

To switch the sprayer on:



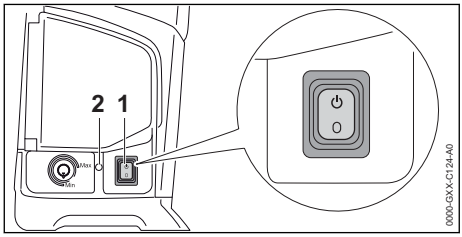

- Move the rocker switch (1) to position ⏻. The LED (2) will glow green and a short beep will sound. The sprayer is ready for operation.

The sprayer will switch off automatically if the trigger switch is not activated for approximately 15 minutes. The LED (2) will go out and a short beep will sound. To re-activate the sprayer:

- Move the rocker switch (1) to position o and then to position ⏻.

## 15.2 Switching Off

To switch the sprayer off:

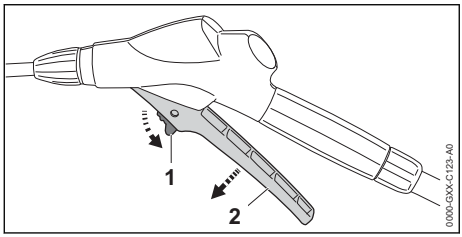



- Move the rocker switch (1) to position o. The LED (2) will go out.

# 16 Checking the Controls

## 16.1 Testing the Controls

Before starting work, confirm that the retaining latch (1) and trigger switch (2) are undamaged and functioning properly.




### Retaining Latch (1) and Trigger Switch (2)

**WARNING**

- To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting, always wear proper protective equipment, including respiratory and eye protection while testing the controls. Keep bystanders away from the working area.

To test the controls:

- Remove the battery.
- Slide the retaining latch to the 🔒 position (1).
- Attempt to depress the trigger switch. If the trigger switch can be depressed without first unlocking the retaining latch, take the sprayer to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.
- Slide the retaining latch to the 🔓 position.
- Squeeze the trigger switch. The trigger switch must engage only when the retaining latch is in the unlocked position.
- Release the trigger switch. The trigger switch must return to the off position when released.

# 17 During Operation

## 17.1 Filling and Emptying the Container

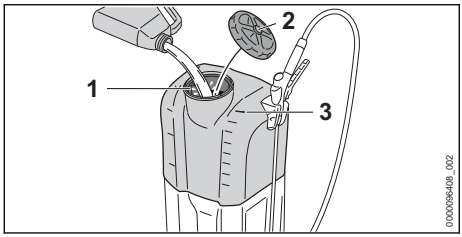
### 17.1.1 Filling the Container

**WARNING**

- Use of unsuitable chemicals can damage the sprayer and may result in personal injury. Never spray flammable or combustible liquids. Never spray caustic or corrosive materials. Never draw fluids into the pump that contain solvents or undiluted acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner, acetone). Always read and follow the chemical manufacturer's warnings and instructions regarding proper preparation, dilution, safe use and disposal.

To fill the container:

- Switch off the sprayer, 🕮 15.2.
- Remove the battery, 🕮 14.2.
- Place the sprayer on a level surface.




- Remove the cap (2). Do not remove the strainer (1).
- Check sealing ring in the cap. If it is damaged or worn, have it replaced before use.
- Fill the container no higher than the top mark (3) on the scale. Do not overfill.

To close the container:
- Position the cap on the container and press it down while turning it clockwise until it is tight.

### 17.1.2 Draining the Container

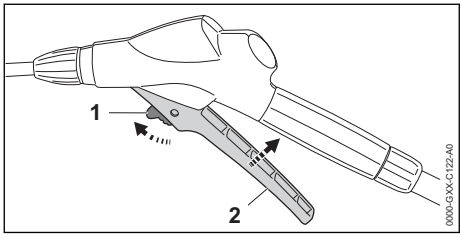
- Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- Remove the battery, 📖 14.2.
- Remove cap and strainer.
- Drain the container in an environmentally responsible manner in a well ventilated location.

## 17.2 Activating and Locking the Trigger Switch

The sprayer is designed for one-handed operation.

**Activating the trigger switch**

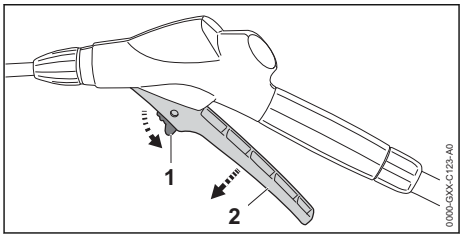
To pull the trigger switch:




- Slide the retaining latch (1) to the 🔓 position.
- Press and hold the trigger switch (2) to start spraying.

**Locking the trigger switch**

To lock the trigger switch:

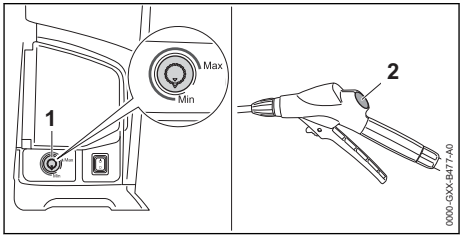



- Release the trigger switch (2).
- Slide the retaining latch (1) to the 🔒 position to lock the trigger switch.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 24.6.

## 17.3 Adjusting Operating Pressure and Flow Rate

To adjust the nozzle with the different flow rate, 📖 24.2:



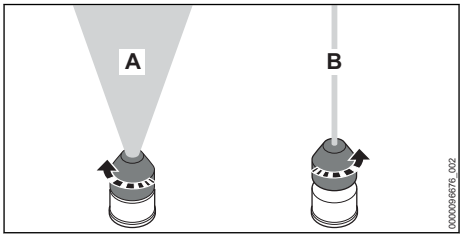

To increase operating pressure and flow rate spray:
- Turn rotary control (1) toward “Max.”

To reduce operating pressure and flow rate:
- Turn rotary control toward “Min.”

Operating pressure is indicated on the spray gun's pressure gauge (2).

## 17.4 Adjusting the Nozzle

To adjust the nozzle with the different flow rate, 📖 24.2:




For the full cone beam (A):

- Turn the nozzle as far as stop counterclockwise.

For the spot beam (B):
- Turn the nozzle one complete turn clockwise from the closed position.

# 18 After Finishing Work

## 18.1 Preparing for Transportation or Storage

**WARNING**

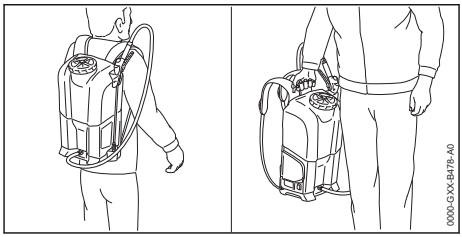
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the sprayer and remove the battery before transporting the sprayer.

To prepare the sprayer for transportation or storage:
- Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- Remove the battery, 📖 14.2.
- Squeeze the trigger switch to relieve any remaining the pressure in the system, 📖 17.2.
- Lock the trigger switch, 📖 17.2.
- Drain the container in an environmentally responsible manner, 📖 17.1.2.
- Rinse the container with clean water.
- Fill the container with clean water, 📖 17.1.1.
- Insert the battery, 📖 14.1.
- Switch on the sprayer, 📖 15.1.
- Unlock the trigger switch, 📖 17.2.
- Squeeze the trigger switch and continue spraying until the water has been completely flushed out of the hose, spray gun and lance.
- Switch off the sprayer, 📖 15.2.
- Remove the battery, 📖 14.2.
- Squeeze the trigger switch to relieve system pressure, 📖 17.2.
- Lock the trigger switch, 📖 17.2.
- Remove the spray gun and lance, 📖 13.1.2.
- Clean the sprayer, 📖 21.1.
- Clean the filter, 📖 21.2.
- Clean the nozzle, 📖 21.3.
- If the battery or sprayer became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 📖 24.6.

# 19 Transporting the Sprayer and Battery

## 19.1 Transporting the Sprayer

When transporting the sprayer:




- Carry the sprayer by the handle or as a backpack with the straps of the harness over both shoulders.
- Empty the container before transporting the sprayer in a vehicle. Ensure that the sprayer is standing upright, secured with straps, belts or a net and cannot topple over or move.

## 19.2 Battery

**WARNING**

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 7.

When transporting the battery:
- Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

# 20 Storing the Sprayer and Battery

## 20.1 Storing the Sprayer

**WARNING**

- Store the sprayer indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 📖 6.6. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the sprayer, which may lead to leakage and personal injury, 📖 6.6.

When storing the sprayer:
- ► Clean the sprayer, 📖 21.1.
- ► Drain the container in an environmentally responsible manner, 📖 17.1.2.
- ► Squeeze the trigger switch to relieve system pressure and lock the trigger switch.
- ► Secure and position the sprayer to prevent turnover, impact and damage.
- ► Store the sprayer indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

*NOTICE*

- Freezing temperatures can damage components of the sprayer. Store the sprayer indoors in a dry room where it is protected from freezing temperatures. Relieve all system pressure and make sure all liquids are eliminated from the pump system, hose and lance before storing.

## 20.2 Battery

**WARNING**

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 8.1. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 📖 7.1.

**WARNING**

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 24.5.

To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the sprayer.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

*NOTICE*

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the sprayer after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

# 21 Cleaning

## 21.1 Cleaning the Sprayer and Battery

**WARNING**

- Users of this sprayer should carry out only the cleaning described in this manual. Remove the battery and empty the container before cleaning. Always wear proper clothing and protective apparel, including rubber/chemical-resistant gloves, 🕮 6.4. Relieve all system pressure by squeezing the trigger switch, switch the sprayer off and lock the trigger switch, 🕮 17.2. Never use a pressure washer to clean the unit and never spray it with water or other liquids.

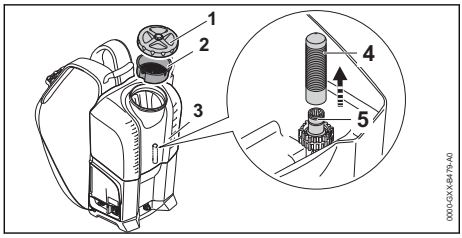
To clean the sprayer:

- ► Clean the sprayer's polymer components, couplings and connectors with a slightly dampened cloth. Do not use abrasives or solvents that may damage the sprayer's polymer components.
- ► Do not use a pressure washer to clean the unit. Never spray the unit with water or other liquids.
- ► Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.

## 21.2 Cleaning the Filter

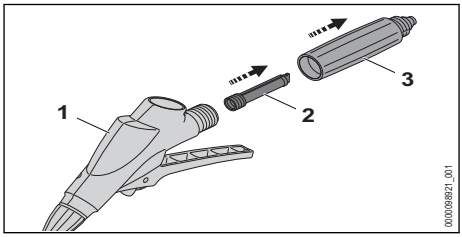
A clogged filter can cause excessive pressure to build in the pump. Clean the filter if it becomes clogged.

To clean the filter in the container:




- ► Remove cap (1) and strainer (2).
- ► Take the filter (4) out of the container (3).
- ► Rinse the filter under running water.
- ► Fit the filter on the connector (5) and push it down until it stops.

To clean the filter in the spray gun:

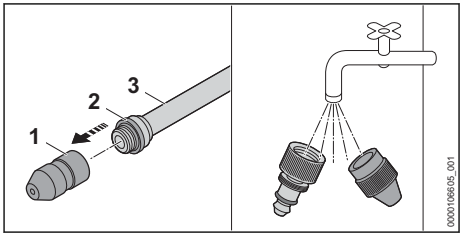



- ► Remove the control handle (3) from the spray gun (1).
- ► Remove the filter (2) from the spray gun.
- ► Rinse the filter under running water.
- ► Insert the filter into the spray gun and tighten by hand.
- ► Fit the control handle on the spray gun and tighten firmly by hand.

## 21.3 Cleaning the Nozzle

A clogged nozzle can cause excessive pressure to build in the pump. Clean the nozzle if it becomes clogged.

To clean the nozzle:




- ► Remove the nozzle (1), 🕮 13.2.2.
- ► Disassemble the nozzle.
- ► Hold the nozzle under running water and dry them with a cloth.
- ► Check the seal (2) for damage. If the seal (2) is damaged: Replace the seal.
- ► Connect the nozzle, 🕮 13.2.1.

# 22 Inspection and Maintenance

## 22.1 Inspection and Maintenance Chart

| The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance. | | Before starting work | After finishing work or daily | Weekly | Relevant Chapter |
|---|---|---|---|---|---|
| Complete Machine | Visual inspection | X | | | |
| | Clean | | X | | 21 |
| Connectors on the hose | Clean | | X | | |
| Coupling on the spray lance and spray gun | Clean | X | | | 21.3 |
| Filter and Strainer | Clean | | X | | 21.2 |
| Nozzle | Clean | | X | | 21.3 |

## 22.2 Inspecting and Maintaining the Sprayer

**WARNING**

- Remove the battery and relieve system pressure before inspecting the sprayer or carrying out any maintenance, 8.1.

Proper maintenance of the sprayer includes the following activities:

- Periodically cleaning the filter and spray nozzle to ensure they are not clogged or blocked.
- Inspecting the unit (including battery compartment cover, container, hoses, valves, couplings, connectors, gaskets and other components) periodically and having worn, damaged or missing components replaced.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

# 23 Troubleshooting Guide

## 23.1 Sprayer and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

| Condition | LEDs on Battery and beeps on Sprayer | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| Sprayer does not start when switched on. | | No electrical contact between sprayer and battery. | ► Remove the battery, 14.2.<br>► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery.<br>► Reinsert the battery, 14.1. |
| | 1 LED flashes green and 4 long beeps sound. | Battery has low charge. | ► Charge the battery, 10. |
| | 1 LED glows red. | Battery too hot / too cold. | ► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). |
| | 4 LEDs flash red and beeps sound in quick suc- | Malfunction in battery. | ► Remove the battery and reinsert it, 14.<br>► Switch on the sprayer, 15.1. |

| Condition | LEDs on Battery and beeps on Sprayer | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| | cession for 15 seconds. | | ► If the LEDs continue to flash, do not attempt to use.<br>The battery has a malfunction and must be replaced. |
| | 3 LEDs glow red. | Sprayer too hot. | ► Allow the sprayer to cool down. |
| | 3 LEDs flash red. | Malfunction in sprayer. | ► Remove the battery and reinsert it, 📖 14<br>► Switch on the sprayer, 📖 15.1.<br>► If the LEDs still flash, do not attempt to use.<br>The sprayer has a malfunction and must be checked by a servicing dealer. |
| Pump cuts out during operation. | 3 LEDs glows red. | Battery too hot / too cold. | ► Remove the battery, 📖 14.2.<br>► Allow the sprayer and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). |
| | 3 LEDs glow red. | Sprayer too hot. | |
| Run-time is too short. | | Battery not fully charged. | ► Charge the battery, 📖 10. |
| | | Useful life of battery has been reached or exceeded. | ► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer. |
| Sprayer does not spray chemicals. | | The pump is stuck. | ► Filling the container,📖 17.1.1.<br>► Insert the battery and switch on the sprayer, 📖 15.1.<br>► Squeeze the trigger switch approximately one minute, 📖 17.2.<br>► If the sprayer still not spray chemicals, do not attempt to use.<br>The sprayer has a malfunction and must be checked by a servicing dealer. |
| Sprayer does not spray chemicals or the shape of the spray has changed. | | Filter or nozzle is blocked. | ► Clean the filter, 📖 21.<br>► Clean the nozzle, 📖 21.3. |
| | | The nozzle is worn. | ► Insert a new nozzle. |
| Spraying attachment vibrates and pressure gauge is erratic. | | Pulsation damper on pump not operating properly. | ► Remove the battery, 📖 14.2.<br>► Drain the container completely.<br>► Insert the battery and switch on the sprayer, 📖 15.1.<br>► Squeeze the trigger switch for 30 seconds,📖 17.2.<br>► Refill the container, 📖 17.1.1. |
| Chemicals leaks from sprayer in the area of the hose clamp. | | Hose clamp has loosened. | ► Tighten down the screw on the hose clamp. |
| Battery cannot be found with the STIHL connected App. | | Bluetooth® interface at the battery or at your mobile device is not turned on. | ► Activate the Bluetooth® interface at the battery and at your mobile device, 📖 12.1. |
| | | Distance between the battery and your | ► Reduce the distance between the battery and your mobile device, 📖 24.3. |

| Condition | LEDs on Battery and beeps on Sprayer | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| | | mobile device is too large. | ► If the battery still cannot be found with the STIHL connected App: Contact an authorized STIHL servicing dealer for assistance. |

# 24 Specifications

## 24.1 STIHL SGA 85.0

– Permitted battery: STIHL AP
– Maximum working pressure: 87 PSI (6 bar)
– Maximum fill capacity: 4.5 US gal. (17 l)
– Dry weight, without battery: 13.7 lbs (6.2 kg)
– Weight, full container, with battery: Max. 55.12 lbs (25 kg)
– Residual volume of the spray medium (measured by spot beam, 22 PSI (1.5 bar)): 0.07 US gal. (250 ml)
– Filter mesh in the container: 0.01 in. x 0.25 in (0.25 mm x 6.3 mm)
– Filter mesh in the spray gun: 0.01 in. x 0.01 in (0.28 mm x 0.28 mm)
– Strainer mesh: 0.06 in x 0.06 in (1.4 mm x 1.4 mm)

## 24.2 Flow Rate

Flow rate at 29 PSI (2 bar):
– Full cone beam: 0.120 US gal./min (0.45 l/min)
– Spot beam: 0.310 gal/min (1.18 l/min)
Flow rate at 43.5 PSI (3 bar):
– Full cone beam: 0.145 US gal./min (0.55 l/min)
– Spot beam: 0.380 gal/min (1.43 l/min)
Flow rate at 58 PSI (4 bar):
– Full cone beam: 0.170 US gal./min (0.64 l/min)
– Spot beam: 0.435 gal/min (1.65 l/min)
Flow rate at 87 PSI (6 bar):
– Full cone beam: 0.205 US gal./min (0.77 l/min)

## 24.3 STIHL AP Series Battery

Approved charger types: STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, AL 501.
– Battery technology: Lithium-Ion
– Voltage: 36 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate
– Bluetooth® interface (only for batteries with )
  – Data transmission protocol: Bluetooth® 5.1. The mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP).
  – Frequency band: ISM band 2.4 GHz
  – Radiated maximum transmission power: 1 mW
  – Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields.
  – Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher)

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

### Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license.

If the battery is equipped with a Bluetooth® interface, local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

### Other Trademarks

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

## 24.4 Symbols on the Sprayer and Battery

| Symbol | Explanation |
|---|---|
| V | Volt |
| Hz | Hertz |
| A | Ampere |
| Ah | Ampere hour |
| W | Watt |
| Wh | Watt hour |
| AC | Alternating current |
| IP20 | Ingress protection rating: resistant to dust or ingress of objects over 12 mm in size |



Trigger switch is locked.



Trigger switch is unlocked.



Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 📖 26.1.




The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



The battery is equipped with Bluetooth® and can be connected with the STIHL connected App.

## 24.5 Ambient Temperature Limits

**⚠ WARNING**

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - Do not charge or use the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
  - Do not use the sprayer below 32 °F (0 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the sprayer below 32 °F (0 °C) or above 158 °F (70 °C).

## 24.6 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the sprayer and the battery:

- Sprayer
  - Use: 32 °F to 104 °F (0 °C to 40 °C)
  - Storage: 32 °F to 122 °F (0 °C to 50 °C)
- Battery
  - Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  - Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  - Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

## 24.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

## 24.8 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

# 25 Replacement Parts and Equipment

## 25.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

## 25.2 Main Replacement Parts

– Nozzle: 4255 700 6302
– Filter in the spray gun: 4255 502 0700

# 26 Disposal

## 26.1 Disposal of the Power Tool

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ► Take the power tool, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

## 26.2 Battery Recycling

**WARNING**

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

# 27 Limited Warranty

## 27.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

# 28 Trademarks

## 28.1 Registered Trademarks

| | |
|---|---|
| STIHL® | FARM BOSS® |
| STIHL | iCademy® |
| MAGNUM® | |
| STIHL Cutquik® | MasterWrench Service® |
| ROCK BOSS® | MotoMix® |
| KISS MY AXE® | OILOMATIC® |
| AutoCut® | STIHL DUROMATIC® |
| YARD BOSS® | STIHL Quickstop® |
| STIHL ROLLOMATIC® | STIHL WOOD BOSS® |
| WOOD BOSS® | TIMBERSPORTS® |
| DIRT BOSS® | iMOW® |
| The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476) | |

## 28.2 Common Law Trademarks

| | |
|---|---|
| 4-MIX™ | STIHL Injection™ |
| BioPlus™ | STIHL PowerSweep™ |
| Easy2Start™ | Team STIHL™ |
| EasySpool™ | HEXA™ |
| ElastoStart™ | IntelliCarb™ |
| Ematic™ | Master Control Lever™ |
| STIHL Precision Series™ | STIHL OUTFITTERS™ |
| FixCut™ | STIHL PICCO™ |
| Micro™ | TrimCut™ |
| Pro Mark™ | STIHL M-Tronic™ |
| TapAction™ | On A Single Charge™ |
| Quiet Line™ | STIHL PolyCut™ |
| STIHL Moto4™ | STIHL RAPID™ |
| STIHL SuperCut™ | |

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

# 29 Addresses

## 29.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

# Contenido


1 Introducción..... 32
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 32
3 Componentes importantes..... 33
4 Símbolos de seguridad en el producto..... 34
5 Advertencias de seguridad e instrucciones generales para herramientas motorizadas ..... 34
6 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD..... 38
7 Seguridad de la batería..... 45
8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 46
9 Antes de empezar a trabajar..... 47
10 Carga de la batería..... 47
11 Diagnóstico por LED y señales acústicas. 49
12 Interfaz Bluetooth® de Radio..... 49
13 Ensamblando el rociador..... 50
14 Colocación y extracción de la batería..... 52
15 Encender y apagar el rociador..... 53
16 Revisión de los controles..... 53
17 Durante el funcionamiento..... 54
18 Después de completar el trabajo..... 55
19 El transporte del rociador y la pila..... 55
20 Almacenamiento del rociador y la pila..... 56
21 Limpieza..... 57
22 Inspección y mantenimiento..... 58
23 Guía de solución de problemas..... 59
24 Especificaciones..... 60
25 Piezas y equipos de repuesto..... 63
26 Eliminación..... 63
27 Garantía limitada..... 63
28 Marcas comerciales..... 64


Manual de instrucciones original 0000011641_002_EA

Impreso en papel libre de cloro. El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025

0458-600-8601-A VA1.B25.

29 Direcciones..... 64

# 1 Introducción

Gracias por su compra. La información contenida en este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su rociador y, si se observa, reduce el riesgo de lesiones por su uso.

**CONSERVE ESTE MANUAL**



Dado que este rociador es una herramienta que funciona con pilas para rociar productos químicos, deben observarse precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones de las personas.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o impropio del rociador puede causar lesiones graves o fatales. Además, lea y siga las instrucciones del fabricante para los productos químicos que se están rociando. Dado que esos productos pueden variar enormemente en cuanto a los requisitos y riesgos de manipulación/aplicación, la etiqueta del producto químico suele ser su mejor guía para un uso seguro y eficaz.

Todo el personal de operación y mantenimiento debe estar capacitado y familiarizado con los procedimientos adecuados de manejo de los productos químicos que se utilizan, así como con las normas de primeros auxilios, cuidados de emergencia y eliminación de productos químicos líquidos.

Respete todas las regulaciones, normas y reglamentaciones de seguridad federales, estatales y locales aplicables.

No preste ni alquile el rociador sin este manual de instrucciones. Permita que sólo las personas que entiendan completamente la información de este manual operen el rociador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

**ADVERTENCIA**

- Un uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales. Lea las instrucciones y advertencias del fabricante del producto químico cada vez; antes de mezclar o usar el producto químico y antes de almacenarlo o desecharlo. Respete todas las regulaciones, normas y reglamentaciones de seguridad federales, estatales y locales aplicables.

**ADVERTENCIA**

- El producto químico rociado con el rociador de mochila puede contener sustancias tóxicas. Estos productos pueden ser peligrosos y causar lesiones graves o mortales a personas y animales, así como daños graves a la flora y al medio ambiente.
  - Siga las instrucciones del fabricante del producto químico con respecto a cualquier contacto con su producto.

# 2 Acerca de este manual de instrucciones

## 2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

**PELIGRO**

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

**ADVERTENCIA**

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

*INDICACIÓN*

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

## 2.2 Símbolos en el texto

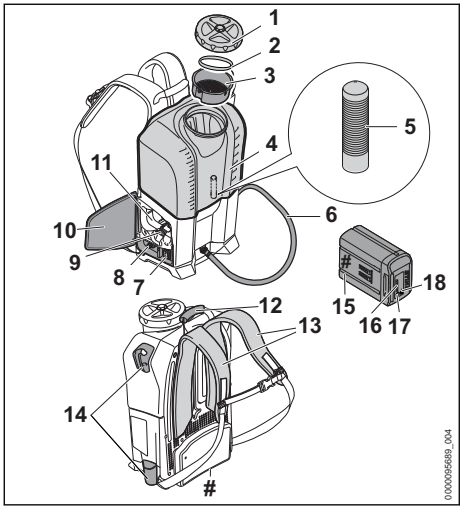
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

# 3 Componentes importantes

## 3.1 Rociador




**1 Tapa**
Para tapar el recipiente.

**2 Anillo de sellado**
Sella el contenedor.

**3 Colador**
Ayuda a evitar que las partículas gruesas entren en el contenedor y bloqueen el mecanismo de rociado.

**4 Depósito**
Contiene la solución del rociador.

**5 Filtro**
Ayuda a evitar que las impurezas entren en la bomba y bloqueen el mecanismo de rociado.

**6 Mangera**
Lleva la solución de rociado desde el contenedor hasta la pistola rociadora.

**7 Interruptor de encendido**
Enciende y apaga el rociador.

**8 Control de rotación**
Para ajustar la presión de funcionamiento y el flujo de la rociada.

**9 Palanca de bloqueo**
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

**10 Tapa del compartimento de la pila**
Cierre con resorte para el compartimiento de la pila.

**11 Compartimiento de la batería**
Espacio en donde se coloca la batería.

**12 Mango**
Para transportar el rociador.

**13 Arnés**
Por transportar el rociador.

**14 Soporte para pistola rociadora**
Para almacenar el accesorio de rociado.

**15 Batería**
Suministra energía eléctrica al motor.

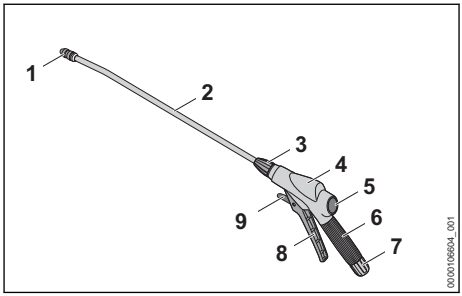
**16 LED de la batería**
Indican el estado de carga de la batería y muestran mensajes de error sobre posibles fallos de funcionamiento de la batería o de la herramienta motorizada.

**17 Pulsador**
Activa los LED de la batería. Activa y desactiva la interfaz de Bluetooth® (si aplica).

**18 LED de "BLUETOOTH®" (solo para baterías con )**
Indica si la interfaz de Bluetooth® está activada o desactivada.

**# Placa de identificación con número de serie**

## 3.2 Accesorio pulverizador




**1 Boquilla**
Dispersa los fluidos pulverizados.

**2 Lanza de pulverización**
Lleva la solución de rociado desde la pistola de rociado hasta la boquilla.

**3 Tuerca de unión**
Para asegurar la lanza rociadora a la pistola rociadora.

**4 Pistola de pulverización**
Para controlar y dirigir el rociado.

**5 Medidor de presión**
Muestra la presión de operación del rociador.

**6 Mango de control**
Para sostener y controlar el accesorio pulverizador.

7 **Tuerca de unión**
Para asegurar la manguera de la pistola de rociado.

8 **Disparador**
Para abrir y cerrar la válvula de la pistola de rociado. Inicia y detiene el rociado.

9 **Pestillo de retención**
Bloquea/desbloquea el disparador.

# 4 Símbolos de seguridad en el producto

## 4.1 Rociador

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en el rociador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales. Además, lea y siga las advertencias e instrucciones de los productos químicos que se están rociando.



Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos, utilice siempre gafas de protección con la clasificación ANSI Z87.1 para protegerse contra los peligros de las gotas/salpicaduras. 🕮 6.4.
La exposición a productos químicos tóxicos puede causar lesiones graves o mortales. El operador y los presentes podrían necesitar una mascarilla de respiración adecuada aprobada por NIOSH/MSHA para el producto químico que se está aplicando. Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de la etiqueta del producto químico.



Lleve siempre botas de goma resistentes a los productos químicos.



Use overoles protectores como se recomienda en las advertencias e instrucciones del producto químico que se está aplicando. Si está rociando por encima de la cabeza, o si el aerosol puede llegar a la altura de la cabeza, use una cubierta protectora que cubra la cabeza.



Para reducir el riesgo de contacto con cualquier producto químico, use siempre guantes de goma resistentes a los productos químicos.



Nunca rocíe en dirección a otras personas, animales o propiedades que puedan resultar lesionadas o dañadas por la solución en aerosol. Mantenga alejados a los presentes cuando esté rociando.




Para reducir el riesgo de lesiones o daños en la propiedad por activación involuntaria, retire la pila cada vez que el rociador no esté en uso, 🕮 7.1.

## 4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería serie AP:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 7.




Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 7.

Las baterías se pueden vender por separado.

# 5 Advertencias de seguridad e instrucciones generales

# para herramientas motorizadas

## 5.1 Instrucciones y advertencias de seguridad generales para productos alimentados por batería

Esta sección contiene las advertencias e instrucciones generales de seguridad para los productos que funcionan con pilas.

# ⚠ ADVERTENCIA

- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
- Si no se respetan todas las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios, explosiones y/o daños materiales o lesiones graves.
- Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor del gatillo esté bloqueado antes de poner la pila, recoger o llevar el rociador. Llevar el rociador con el dedo en el interruptor de gatillo o insertar la batería con el interruptor de gatillo activado aumenta la probabilidad de que se produzcan rociadas no deseadas y posibles accidentes.
- Retire la pila del rociador antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardarlo. Esas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que el rociador se ponga en marcha accidentalmente.
- Para la recarga, utilice únicamente el cargador especificado por STIHL. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con un tipo de batería diferente.
- Use el rociador sólo con las pilas específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio o de explosión, así como de lesiones o de daños materiales.
- Cuando la batería no se esté usando, manténgala alejada de objetos metálicos como presillas de papel, monedas, llaves, clavos u otros objetos de metal pequeños que pudieran establecer una conexión entre los terminales de las baterías. No la guarde en un envase metálico. Un puente entre los terminales de la batería puede causar quemaduras, un incendio o una explosión.
- Si la batería se maltrata, podría salir líquido de la misma; evite el contacto con este líquido. Si, a pesar de todo, el contacto se produce, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además atención médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones, quemaduras químicas o enfermedades respiratorias si se inhala.
- No utilice una pila o un rociador que esté dañado o modificado. Las baterías que se hayan dañado o modificado pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios o explosiones, así como lesiones o daños materiales.
- No exponga una pila o el rociador al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 212 °F (100 °C) puede provocar un incendio o una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería a temperaturas no incluidas en el intervalo de temperaturas ambiente especificado. Si se carga incorrectamente o a temperaturas no incluidas en el intervalo especificado, la batería puede sufrir daños, y puede aumentar el riesgo de incendio.
- El mantenimiento deberá efectuarlo únicamente un técnico calificado, utilizando piezas de repuesto idénticas a las que se reemplazan.
- No modifique ni intente reparar el rociador o la pila. Siga las instrucciones de uso y cuidado.

## 5.2 Advertencias generales de seguridad para herramientas motorizadas

### 5.2.1 Introducción

Este capítulo contiene las advertencias e instrucciones de seguridad generales prescritas para herramientas motorizadas eléctricas manuales. En los siguientes capítulos de este manual, se proporcionan otras advertencias e instrucciones importantes.

# ⚠ ADVERTENCIA

- **Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no se siguen todas las advertencias e instrucciones, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias hace referencia a una herramienta alimentada por cordón eléctrico o a batería (inalámbrica).

### 5.2.2 Seguridad en la zona de trabajo

a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden y la oscuridad favorecen los accidentes.

b) **No utilice las herramientas motorizadas en entornos potencialmente explosivos, tales como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas motorizadas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

c) **Asegúrese de que niños y terceras personas se mantienen alejados de la herramienta motorizada mientras la está usando.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control sobre la herramienta.

### 5.2.3 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta motorizada debe corresponder con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores con herramientas motorizadas que tengan clavija de puesta a tierra**. El uso de enchufes no modificados y de los tomacorrientes adecuados reduce el riesgo de descargas eléctricas.

b) **Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está conectado con tierra, existe un mayor riesgo de que sufra descargas eléctricas.

c) **No exponga las herramientas motorizadas a la lluvia ni a la humedad.** Si entra agua en la herramienta motorizada, aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

d) **No maltrate el cordón eléctrico. Nunca tire del cordón eléctrico para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta motorizada. Mantenga el cordón protegido del calor y alejado de aceites, bordes afilados y piezas móviles.** Si el cordón está dañado o retorcido, aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

e) **Cuando use una herramienta motorizada a la intemperie, utilice un cordón de extensión adecuado para el uso en exteriores.** Con un cordón apto para el uso en exteriores se reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) **Si resulta ineludible el uso de una herramienta motorizada en un lugar húmedo, utilice un suministro de energía eléctrica con dispositivo de corriente residual (RCD) o con protección contra pérdidas a tierra (GFCI).** El uso de un RCD o GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### 5.2.4 Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una herramienta motorizada. No utilice una herramienta motorizada si se nota cansado o si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos**. Un descuido breve durante el uso de una herramienta motorizada puede causar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Protéjase los ojos siempre.** El uso de equipos protectores como mascarillas, zapatos de seguridad antideslizantes, casco y protectores de los oídos para lograr las condiciones de trabajo apropiadas reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.

c) **Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de energía o a la batería, antes de levantarla y antes de cargarla.** Cargar una herramientas motorizadas con un dedo colocado sobre el interruptor de encendido o conectar la alimentación de herramientas que tienen el interruptor en la posición de encendido favorece los accidentes.

d) **Retire todas las llaves o herramientas de ajuste antes de encender la herramienta motorizada.** Si se deja una herramienta o una llave colocada en un componente giratorio de la herramienta motorizada, se pueden producir lesiones personales.

e) **No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento.** Así, podrá controlar mejor la herramienta motorizada si surge cualquier imprevisto.

f) **Use vestimenta adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello y su ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en los componentes en movimiento.

g) **Si cuenta con dispositivos para la conexión de equipos extractores y recogedores de polvo, asegúrese de que estos están conectados y de que se usan debidamente.** El uso de un equipo recogedor de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas lo lleve a actuar con un exceso de confianza y a no tener en cuenta los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de un segundo.

#### 5.2.5 Uso y cuidado de la herramienta motorizada

a) **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada adecuada para el trabajo que va a realizar.** Si usa la herramienta motorizada correcta, llevará a cabo la tarea mejor y con mayor seguridad, y al ritmo para el cual fue diseñada.

b) **No utilice la herramienta motorizada si no se puede encender y apagar con el interruptor.** Toda herramienta motorizada que no pueda controlarse con su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire el paquete de baterías (si es desmontable), de la herramienta motorizada antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta motorizada por accidente.

d) **Guarde las herramientas motorizadas fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** En manos de personas no capacitadas para usarlas, las herramientas motorizadas son peligrosas.

e) **Mantenga debidamente las herramientas motorizadas y sus accesorios. Compruebe si los componentes móviles están mal alineados o agarrotados, si hay roturas en alguna pieza y otros aspectos que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, envíe la herramienta eléctrica a reparación antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas motorizadas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Si se han mantenido correctamente y están afiladas, las herramientas de corte son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta motorizada, los accesorios, las brocas, etc. tal como se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de tarea que va a realizar.** El uso de una herramienta motorizada para trabajos diferentes a aquellos para los que fue diseñada puede producir situaciones peligrosas.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Las superficies de agarre y los mangos resbaladizos dificultan la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 5.2.6 Uso y cuidado de la herramienta con batería

a) **Recárguela únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con baterías de un tipo diferente.

b) **Utilice las herramientas motorizadas únicamente con las baterías especificadas para ellas.** El uso de otras baterías puede crear riesgos de lesiones o incendio.

c) **Cuando no utilice las baterías, manténgalas alejadas de objetos metálicos tales como presillas para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran establecer una conexión entre los distintos terminales.** Un cortocircuito entre los terminales de batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de maltrato, podría salir líquido de la batería; evite el contacto con el mismo. Si, a pesar de todo, el contacto se produce, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones y quemaduras.

e) **No utilice una batería ni una herramienta a batería que presente daños o haya sido modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y que puede provocar incendios, explosiones y lesiones.

f) **No exponga nunca un paquete o herramienta con batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C/ 265 °F puede causar una explosión.

g) **Respete todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete ni la herra-**

**mienta con batería a temperaturas fuera del intervalo que se especifica en las instrucciones.** Una carga incorrecta o realizada a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.

#### 5.2.7 Mantenimiento

a) **El mantenimiento de su herramienta motorizada deberá realizarlo siempre un técnico calificado, utilizando piezas de repuesto genuinas.** Solo así queda garantizado que se mantendrá intacta la seguridad de la herramienta motorizada.

b) **Nunca intente reparar baterías dañadas.** Del mantenimiento de las baterías deben encargarse únicamente el fabricante o un proveedor de servicio autorizado.

# 6 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## 6.1 Introducción

Cuando se utiliza un rociador alimentado por pilas, siempre se deben seguir las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL ROCIADOR!

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## ⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio, explosión, descarga eléctrica y otras lesiones, lea y siga las importantes instrucciones de seguridad en este capítulo. En capítulos posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

## 6.2 Uso previsto

## ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice su rociador de mochila para rociar productos químicos y otras soluciones líquidas para el control de plagas y malas hierbas en frutas, flores y huertos de verduras, en árboles y arbustos y en otras plantas. No lo utilice para otros fines, ya que el uso indebido puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños al propio rociador.
- Utilice únicamente soluciones químicas que estén específicamente aprobadas por el fabricante, para su uso en rociadores presurizados, y que cumplan con todas las reglamentaciones, normas y disposiciones de seguridad. Nunca rocíe soluciones químicas que sean cáusticas, corrosivas o venenosas.
- El rociador está diseñado para uso exterior. Puede utilizarse en invernaderos bien ventilados, si el fabricante del producto químico que se está pulverizando permite dicho uso en la concentración que se está aplicando. Lleve siempre el equipo de protección adecuado y siga las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante del producto químico.
- En todas las aplicaciones, el operador debe estar protegido de cualquier exposición dañina mediante el uso de equipos de protección adecuados para los ojos y las vías respiratorias. Pueden ser necesarias precauciones especiales no especificadas aquí, dependiendo del producto químico que se rocíe.
- Utilice el rociador sólo como se describe en este manual.
  - Nunca intente modificar o anular los controles del rociador o los dispositivos de seguridad de ninguna manera.
  - Nunca use un rociador que haya sido modificado o alterado en su diseño original.
- Este rociador solo puede ser alimentado por una batería de la serie STIHL AP.

La batería STIHL AP con C utiliza tecnología Bluetooth® para intercambiar información con los dispositivos móviles que ejecuten la aplicación STIHL connected.

Las baterías, los cargadores y otros accesorios se venden por separado.

## 6.3 Operador

## ⚠ ADVERTENCIA

- El trabajo con el rociador puede ser agotador. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Consulte a su médico antes de usar el rociador si tiene alguna condición de salud que pueda agravarse por el trabajo extenuante.
  - No utilice el rociador bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol o medicamentos, etc.) que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Permanezca alerta. No utilice el rociador cuando esté cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  - No permita que menores de edad usen el rociador.

– No se debe permitir que los transeúntes, especialmente los niños, y los animales estén en el área donde se usa el rociador.

- Según los actuales conocimientos de la STIHL, el motor eléctrico de este rociador no debería interferir con un marcapasos.
  – Sin embargo, las personas con un marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar este rociador.

## 6.4 Equipos de protección personal

# ⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones cuando se trabaja con agentes químicos:
  – Siempre use ropa y equipo de protección adecuados cuando llene, use y limpie el rociador de mochila.
  – Siga siempre las advertencias e instrucciones del fabricante del producto químico con respecto a la protección adecuada de sus ojos, piel, nariz, boca y vías respiratorias.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



– Lleve siempre gafas protectoras clasificadas según la norma ANSI Z87.1 para protegerse contra los peligros de las gotas y salpicaduras. Las gafas de seguridad no proporcionan una protección total.

- Para reducir el riesgo de contacto con cualquier agente químico durante el llenado, uso o limpieza del rociador, el operador y los transeúntes pueden necesitar un respirador debidamente ajustado y aprobado por NIOSH/MSHA para el producto químico que se esté utilizando, overoles protectores u otro equipo de protección. Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de la etiqueta del producto químico.



– Use un respirador adecuado, tal como se recomienda en la etiqueta del producto químico que se está empleando. La inhalación de productos químicos tóxicos puede causar lesiones graves incluso mortales.



– Use un overol de protección como se recomienda en la etiqueta del producto químico que se está empleando. Si está rociando por encima de la cabeza, o si el aerosol puede llegar a la altura de la cabeza, use una cubierta protectora que cubra la cabeza.
– No use pantalones cortos, sandalias o vaya descalzo.



– Use siempre guantes de goma, resistentes a los productos químicos.
  – Observe todas las demás recomendaciones de ropa de protección que se encuentran en la información del producto del fabricante de productos químicos.
  – Cámbiese de ropa inmediatamente si se contamina con productos químicos.
- Es muy importante tener una buena estabilidad. Para ayudar a mantener una posición segura y reducir el riesgo de lesiones:



– Use botas de goma/resistentes a los químicos con suelas antideslizantes. Nunca use sandalias, chancletas, calzado con punta abierta o similar.

## 6.5 Manejo de productos químicos

# ⚠ ADVERTENCIA

- Si se usan de forma indebida, los productos químicos pueden ser nocivos para personas y animales, así como para el medio ambiente. Además, los productos químicos que son cáusticos, corrosivos o venenosos no deben ser utilizados en su rociador. Lea atentamente las etiquetas de los envases de los productos químicos antes de usarlos.
- Los productos químicos se clasifican en categorías de toxicidad. Los plaguicidas regulados por la EPA, por ejemplo, utilizan palabras clave para indicar el potencial del producto para enfermar. La palabra "Atención" se usa en los pesticidas con la menor posibilidad de ser peligrosos para los seres humanos. La palabra "Advertencia" identifica un producto más venenoso que los productos del grupo de "Atención". Los plaguicidas que llevan la palabra "Danger" en la etiqueta son muy venenosos o irritantes y deben manejarse con extremo cuidado. Por último, los plaguicidas con la etiqueta "Danger - Poison" son sólo para uso restringido y, por lo general, deben utilizarse bajo la supervisión de un técnico de aplicación certificado.
- De manera similar, la EPA clasifica los herbicidas con las palabras de señal "Caution,"

"Warning"" y "Danger." A cada categoría se aplican características de manejo específicas. Familiarícese con las características de la categoría del producto que está usando.

- Mezcle sólo pesticidas y/o herbicidas compatibles. La mezcla incorrecta puede producir gases tóxicos. Cuando maneje productos químicos y cuando rocíe, asegúrese de que está operando de acuerdo con las normas y directrices de protección ambiental locales, estatales y federales. No rocíe si hace mucho viento. Para contribuir a la protección del medio ambiente, utilice solamente la dosis recomendada. No aplique los productos en exceso.
- No coma, beba ni fume mientras manipula productos químicos o mientras pulveriza. Nunca sople por la boca a través de boquillas, válvulas, mangueras o cualquier otro componente. Siempre maneje los productos químicos en un lugar bien ventilado y utilice la ropa protectora y equipo de protección adecuados. No almacene ni transporte productos químicos con alimentos o medicinas, y nunca reutilice un contenedor químico para ningún otro propósito. No rocíe materiales en otros contenedores, especialmente en los de alimentos y/o bebidas.
- En caso de contacto o ingestión accidental de productos químicos, o en caso de contaminación de la ropa, detenga el trabajo y consulte inmediatamente las instrucciones del fabricante del producto químico. Si tiene dudas sobre lo que debe hacer, consulte inmediatamente con un centro de información sobre envenenamiento o a un médico. Tenga a la mano la etiqueta del producto para que se la lea o la muestre a la persona que consulte.
- Limpie inmediatamente todos los productos químicos que se derramen. Elimine todos los residuos de acuerdo con las leyes y los reglamentos estatales o federales.
- Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños y otras personas sin autorización y lejos de los animales. Cuando no se estén usando, guarde los productos químicos en un lugar seguro. Siga las recomendaciones del fabricante para el almacenamiento adecuado.

## 6.6 Rociador

# ⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
  - No sumerja el rociador en agua u otros fluidos.
  - Guarde el rociador en el interior.
- Este rociador alimentado por pilas está diseñado sólo para rociar productos químicos y otras soluciones líquidas. Su uso para otros fines puede aumentar el riesgo de lesiones y de daños materiales.
  - Lea y respete las instrucciones de manejo de este manual para conocer las aplicaciones aprobadas, 🕮 17.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:




  - Retire siempre la pila antes de montar, transportar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o almacenar el rociador, y en cualquier otro momento en que no esté en uso.
  - Nunca deje el rociador desatendido cuando la pila esté puesta.
- Aunque ciertos accesorios no autorizados pueden instalarse en su rociador STIHL, su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  - Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  - Nunca modifique este rociador de ninguna manera.
  - Nunca intente modificar o anular los controles del rociador o los dispositivos de seguridad de ninguna manera.
  - Nunca use un rociador que haya sido modificado o alterado en su diseño original.
- Si el rociador sufre una caída o está sujeto a impactos pesados similares:
  - Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  - Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
  - Revise el contenedor, la tapa y las mangueras en busca de fugas.
  - Revise los LED y compruebe si hay mensajes de error, 🕮 11.
  - Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.

– Nunca trabaje con un rociador dañado o que funcione mal. En caso de duda, haga que su distribuidor autorizado de STIHL revise el rociador.

- Si el rociador o la batería están dañados, no funcionan correctamente, se han dejado al aire libre y se han expuesto a la lluvia o a la humedad, o si han caído al agua o a otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve el rociador y la pila a su distribuidor autorizado de STIHL para que los revise antes de seguir usándolos.
- Las piezas de repuesto originales de STIHL están diseñadas específicamente para adaptarse a su rociador y cumplir con los requisitos de seguridad y rendimiento. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

## 6.7 Uso del rociador

### 6.7.1 Llenado del depósito

# ⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por fuga de la solución de rociado:
  – Antes de utilizar el rociador con productos químicos, llene el recipiente con agua fresca; presurice el rociador y practique la rociada; compruebe si hay fugas; cuando esté completamente familiarizado con el funcionamiento del rociador, drene el agua y siga los procedimientos de funcionamiento normales.
- Para reducir el riesgo de lesiones o daños en la propiedad por exposición a productos químicos:
  – Llene el contenedor en un área bien ventilada, al aire libre y siga todas las instrucciones de manipulación que se indican en la etiqueta del producto químico.
  – Evite el derrame colocando el rociador en una superficie nivelada antes de llenarlo. Asegúrate de que esté seguro y no se caiga.
  – No llene demasiado el contenedor con la solución química.
  – Si llena el recipiente con una manguera conectada a un suministro central de agua, mantenga la manguera fuera de la solución para reducir el riesgo de reflujo, es decir, para reducir el riesgo de que los productos químicos puedan ser aspirados por el suministro de agua en caso de un vacío repentino.
  – Calcule la cantidad correcta de solución química para que se agote por completo, sin que quede ninguna solución extra en el recipiente después de terminar el trabajo.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales por una dilución inadecuada:
  – Lea la etiqueta del producto químico y calcule la dilución correcta antes de empezar a llenar el contenedor. Mide con cuidado. Cuando se llena hasta la marca máxima, el contenedor tiene una capacidad de 17 l (4,5 US gal.).
- Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – Nunca llene el contenedor con materiales inflamables o combustibles, que pueden explotar bajo presión.
- Para reducir el riesgo de fuga de productos químicos:
  – Nunca llene el contenedor con materiales cáusticos o corrosivos.
- Para reducir el riesgo de lesiones por exposición a temperaturas de líquidos hirvientes:
  – Nunca llene el contenedor con líquidos que tengan una temperatura superior a 40 °C (104 °F).
  – Nunca deje el rociador a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.

### 6.7.2 Antes de rociar

# ⚠ ADVERTENCIA

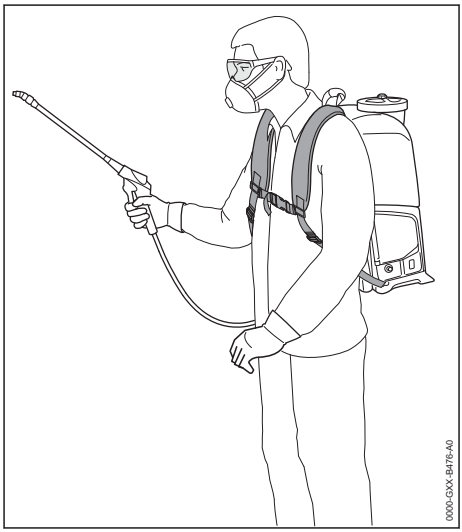
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales por fugas:
  – Inspeccione su rociador antes y después de cada uso. Asegúrate de que el tanque esté bien sellado y no tenga fugas. Revise la tapa y todas las conexiones para asegurarse de que están bien ajustadas. Asegúrese de que la manguera esté bien conectada y en buenas condiciones antes de presurizar el contenedor.
  – No intente nunca presurizar la unidad por ningún otro método que no sea el módulo de la bomba integrada.
- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Utilice el rociador sólo como se describe en este manual de instrucciones.

- El uso de un rociador modificado, dañado, mal ajustado o con un mantenimiento inadecuado, o que no esté completa y seguramente ensamblado que puede dar lugar a un mal funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones corporales graves o la muerte.
  - Nunca haga funcionar un rociador modificado, dañado, con un mantenimiento inadecuado o que no esté completa y seguramente ensamblado.
  - Compruebe siempre que el rociador esté en buenas condiciones y funcione correctamente antes de empezar a trabajar, especialmente el depósito, la tapa, la manguera y todas los sellos.
  - Asegúrate de que el interruptor del gatillo y el cerrojo de retención se mueven libremente. El interruptor del gatillo no debe engranar hasta que el cerrojo de retención se mueva a la posición de desbloqueo.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  - Si su rociador o alguna de sus piezas está dañada o no funciona correctamente, llévelo a su distribuidor de servicio autorizado de STIHL. No utilice el rociador hasta que se haya corregido el problema.
- Exponer la pila a agentes químicos aumenta el riesgo de cortocircuito, incendio y explosión.
  - Nunca haga funcionar el rociador sin que la tapa del compartimento de la pila esté bien asegurada en su lugar.
  - Si la tapa del compartimento de la pila falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de llenar el contenedor o de rociar cualquier tipo de solución.
- Antes de colocar la batería:
  - Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería. Manténgalos limpios.
  - Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  - Lea y siga las instrucciones para encender el rociador, 15.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves debido a un arranque involuntario o a la filtración de líquido de la boquilla de rociado:
  - Nunca lleve el accesorio de rociado con el dedo en el interruptor del gatillo.
  - Asegúrese de que el pestillo de retención esté en la posición de bloqueo antes de insertar o retirar la pila.




  - Retire la pila antes de montar, transportar, inspeccionar, limpiar, revisar, mantener o almacenar el rociador y en cualquier otro momento en que no se utilice.
  - Nunca deje el rociador desatendido cuando la batería esté puesta.
  - Siempre apague el rociador, retire la pila y oprima el interruptor del gatillo para despresurizar el sistema después de su uso.
  - Nunca almacene la batería en el rociador.

### 6.7.3 Cómo sostener y controlar el rociador




## ⚠ ADVERTENCIA

- Para mantener un agarre firme y controlar adecuadamente su rociador:
  - Mantenga el accesorio del rociador limpio en todo momento. Manténgalo libre de brea, aceite, grasa y resina.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales del operador o de los presentes por pérdida de control:
  - Siempre sostenga la pistola de rociado con firmeza cuando esté trabajando.
  - Sujete firmemente la pistola de rociado con los dedos.
  - Coloque el accesorio de rociado de tal manera que todas las partes de su cuerpo estén libres del chorro de rociado.
- Para reducir el riesgo de que usted o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de que tiene los pies bien

apoyados y de que mantiene el equilibrio en todo momento:
  - Tenga especial cuidado cuando trabaje en terrenos con mucha vegetación o húmedos, y preste atención siempre a posibles obstáculos ocultos como tocones, raíces, piedras, hoyos y zanjas.
  - Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  - Nunca trabajes en una escalera, techo, en un árbol o mientras estés de pie en cualquier otro soporte inseguro.
  - No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  - Póngase en posición vertical mientras trabaja y evite doblar la cintura.

### 6.7.4 Condiciones de trabajo

## ⚠ ADVERTENCIA

- Haga funcionar su rociador sólo bajo buena visibilidad en condiciones de luz diurna favorables.
  - Aplace el trabajo si hace mal tiempo, hay viento, lluvia o niebla.
- Tu rociador es una máquina para una sola persona.
  - No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apague el rociador inmediatamente si se le acerca alguna persona.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje el rociador desatendido cuando la batería esté puesta.
  - Apague el rociador y retire la pila durante las descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que el rociador no esté en uso.
- Las chispas generadas por el funcionamiento del rociador pueden ser capaces de encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca rocíe líquidos combustibles ni opere el rociador en lugares en los que haya presencia de materiales y sustancias combustibles, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- La inhalación de ciertas sustancias químicas puede causar enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo.
  - Controlar la rociada química en la fuente donde sea posible.
  - Utilice buenas prácticas de trabajo. Opere la unidad de manera que cualquier viento o proceso de operación no vuele el rocío hacia el operador.
  - Siga las recomendaciones de EPA/OSHA/NIOSH, de las asociaciones de trabajo y de los sindicatos con respecto al uso correcto.
  - El operador y cualquier persona que se encuentre en la zona puede necesitar usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de producto químico que se esté usando. Consulte la etiqueta del producto químico que se está aplicando.
  - Si usted desconoce los riesgos relacionados con un producto químico específico, lea la etiqueta del producto y/o la hoja de datos de seguridad del material para esa sustancia, y/o consulte con el fabricante/proveedor del material. También puede ponerse en contacto con su empleador o con organismos gubernamentales como EPA, OSHA y NIOSH, y consultar otras fuentes acerca de materiales peligrosos. El estado de California y otras autoridades han publicado listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad para la función reproductora, etc.
- Una manguera desgastada o dañada puede tener fugas. Para reducir el riesgo de lesiones o daños en la propiedad por fuga de productos químicos:
  - Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que la manguera esté en buenas condiciones y no esté rasgada, agrietada, deformada o dañada de ninguna forma.
  - Evite que la manguera quede atascada en los arbustos, la maleza u otros objetos mientras trabaja.

### 6.7.5 Instrucciones de manejo

## ⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  - Apague el motor de inmediato y retire la batería.
- Para reducir el riesgo de incendio o de explosión, que podría provocar lesiones personales graves o daños materiales:





  - Nunca rocíe líquidos inflamables o combustibles.
  - Nunca rocíe materiales cáusticos o corrosivos.
  - Nunca introduzca en la bomba líquidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (p. ej., gasolina, aceite de calefacción, rebajador de pintura o acetona).



  - Nunca dirija el chorro del spray hacia usted o hacia otras personas. Mantenga alejados a los presentes cuando esté rociando.
  - No dirija el chorro del rociador hacia los animales.
  - No dirija el chorro del rociador hacia lugares que no pueda ver.
  - Apague el rociador, quite la pila, libere la presión del sistema y bloquee el interruptor del gatillo antes de cambiar o ajustar cualquier boquilla de rociado o accesorio.
- El rociador no es seguro para los alimentos.
  - No rocíe productos alimenticios o bebidas.
- Las partículas pueden ser arrastradas a la bomba si el colador o el filtro no están bien colocados. El pulverizador y el accesorio de pulverización pueden bloquearse o dañarse.
  - Coloque siempre el colador y el filtro de forma segura antes de sellar el contenedor.
- Para reducir el riesgo de fugas:
  - Ponga el rociador en una superficie plana cuando llene el contenedor.
  - No llene de más el contenedor.
  - Si llena el contenedor con una manguera conectada a un suministro central de agua, mantenga la manguera fuera de la solución para reducir el riesgo de reflujo, es decir, que los productos químicos sean aspirados hacia el suministro de agua.
- Cuando llene el contenedor desde su suministro de agua, nunca coloque la manguera de llenado en el pesticida. El sistema de tuberías puede aspirar el líquido debido a la presión negativa en dicho sistema.
- El uso de productos químicos inadecuados puede causar lesiones corporales y dañar el rociador o los objetos que se están rociando.
  - Siga siempre las instrucciones de manejo, dilución y aplicación del fabricante del producto químico.
- Para reducir el riesgo de derramar el producto del contenedor:
  - Póngase en posición vertical mientras trabaja y evite doblar la cintura.
- Si se hace funcionar el rociador sin líquido en el contenedor, la bomba se sobrecalentará, lo que puede provocar daños y fugas permanentes:
  - No haga funcionar el rociador sin líquido en el contenedor.

## ⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, incendio y de electrocución:
  - Nunca dirija el chorro del rociador hacia el propio rociador o cualquiera de sus componentes.
  - Nunca dirija el rociador hacia aparatos y equipos eléctricos, enchufes o cables de alimentación eléctrica.



  - Nunca rocíe cerca de enchufes eléctricos u otras fuentes de energía.
  - Nunca utilice el rociador si la tapa del compartimento de la pila o la caja que rodea el motor está desgastada, agrietada o dañada.

## ⚠ PELIGRO

- Los productos químicos pueden ser perjudiciales para las personas, los animales y el medio-ambiente. Siempre lea y siga las advertencias e instrucciones del fabricante del producto químico en relación con la preparación, la dilución, el uso seguro y la eliminación adecuada.
  - Mezcle los productos químicos al aire libre o en áreas bien ventiladas. Nunca mezcle diferentes productos químicos a menos que los fabricantes de productos químicos lo autoricen específicamente.
  - Enjuague el contenedor y enjuague la pistola rociadora, la boquilla y las mangueras de forma responsable con el medio ambiente antes de volver a llenar el contenedor con un producto químico diferente.
  - Siga las recomendaciones de la dilución del fabricante de los productos químicos.
  - Prepare la cantidad de solución química que se agotará de una sola vez, sin que se

almacene ninguna solución extra en el contenedor después de terminar el trabajo.
– Llene y haga funcionar el rociador al aire libre o en un área bien ventilada con la protección respiratoria adecuada.



– No rocíe en dirección a los presentes. Mantenga alejados a los presentes cuando esté rociando.
– Nunca trabaje en condiciones ventosas.

– Nunca coma, beba o fume mientras manipula o rocía productos químicos.
– Nunca intente limpiar las boquillas, válvulas, mangueras u otros componentes soplando a través de ellos con la boca.
– Siga las instrucciones del fabricante del producto químico en lo que respecta a la limpieza y la disposición de desechos.
– En caso de ingestión accidental, consulte las instrucciones del fabricante del producto químico. En caso de duda, contacte con el centro de control de envenenamiento local sin demora. Tenga a mano la etiqueta del producto para que se la lea a la persona que usted consulte.
– Siga siempre las reglamentaciones químicas locales, estatales y federales.

# 7 Seguridad de la batería

## 7.1 Advertencias e instrucciones

## ⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las medidas de seguridad que figuran en la batería, así como todas las advertencias e instrucciones que se adjuntan con ella.
- El uso de baterías no autorizadas puede causar daños en la herramienta motorizada y provocar incendios, explosiones, lesiones personales y daños materiales.
  – Use sólo pilas genuinas de la serie STIHL AP.
- El uso de las pilas de la serie AP de STIHL para cualquier otro propósito que no sea el de alimentar las herramientas eléctricas de STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  – Use las baterías de la gama STIHL AP solo para alimentar herramientas motorizadas STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  – Use sólo cargadores genuinos de la serie STIHL AL 101, AL 301, AL301-4 o AL 501 para cargar las baterías de la serie STIHL AP.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



– Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
– Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.

  – Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  – Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  – Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  – Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:




– Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.

  – Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.

- Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
- Nunca almacene la batería en el rociador.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.

- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  - Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  - Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  - En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  - Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  - Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  - Avise a los bomberos.
  - Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  - Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  - Coloque la herramienta motorizada sobre una superficie nivelada.
  - Tenga cuidado al remover la pila.

# 8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

## 8.1 Advertencias e instrucciones

## ⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  - Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  - STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:




  - Retire la pila antes de inspeccionar el rociador o de realizar cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación, antes de guardarlo y en cualquier otro momento en que el rociador no esté en uso.
  - Apriete el interruptor del disparador después de retirar la batería para liberar cualquier presión restante en la bomba.
- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  - Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

# ⚠ ADVERTENCIA

- El almacenamiento inadecuado puede resultar en el uso no autorizado, daños al rociador y un mayor riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones corporales o daños en la propiedad.
  - Retire la batería del rociador y alivie cualquier presión restante del sistema apretando el interruptor del disparador antes de almacenarlo.
  - Nunca almacene el rociador con la batería puesta.
  - Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Guarde el rociador y la batería en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder los niños u otras personas no autorizadas.
  - Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente.
  - Nunca almacene o transporte productos químicos con ningún alimento o medicamento.
  - Nunca guarde la batería en el rociador ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).



  - La unidad no se debe usar ni guardar a temperaturas inferiores a cero.
  - Si el rociador debe transportarse o almacenarse en condiciones de congelación, confirme que todo el fluido se vacíe completamente del sistema.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  - Coloque el rociador en una superficie plana.
  - Tenga cuidado cuando saque la batería.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

# 9 Antes de empezar a trabajar

## 9.1 Preparando el rociador para su operación

Antes de empezar a trabajar:

- Cargue la batería completamente, 🕮 10.
- Coloque el rociador en un suelo plano y firme o en otra superficie sólida, al aire libre o en un área bien ventilada.
- Conecte la pistola rociadora y la lanza, 🕮 13.1.1.
- Llene el contenedor y compruebe el sistema para ver si hay alguna fuga, 🕮 17.1.1.
- Ponte el rociador como una mochila, con las dos correas sobre los hombros. Ajuste las correas de los hombros según sea necesario para lograr un ajuste cómodo y seguro, 🕮 13.3.
- Revise los controles del rociador, 🕮 16.1.

## 9.2 Conexión a la aplicación STIHL connected

- Encienda la interfaz de Bluetooth® de su dispositivo móvil.
- Encienda la interfaz de Bluetooth® de la batería, 🕮 12.1
- Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o de la App Store.
- Siga las instrucciones de la aplicación para crear una nueva cuenta de usuario. Los usuarios que ya hayan utilizado la aplicación deben iniciar sesión con los datos de acceso de su cuenta.
- Siga las instrucciones paso por paso para añadir la batería a su lista de equipos.

# 10 Carga de la batería

## 10.1 Preparación del cargador

**⚠ ADVERTENCIA**

- Lea y respete las precauciones de seguridad dadas en la batería y en el cargador y todas las advertencias e instrucciones que acompañan a dichos productos. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados. Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

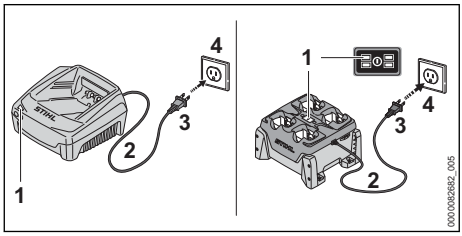
**ADVERTENCIA**

- Un circuito eléctrico doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 501 consume aproximadamente 4.8 amperios. Un solo cargador AL 301 o AL 301-4 consume aproximadamente 4.4 amperios, mientras que un AL 101 consume aproximadamente 1.3 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

**ADVERTENCIA**

- Dado que el cargador se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:




► Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

► Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

## 10.2 Carga

**ADVERTENCIA**

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que no funcione bien, que esté dañada o deformada o tenga fugas, ni utilice un cargador averiado. Nunca inserte una batería o adaptador mojado. Nunca use un cargador que esté mojado. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas de su batería y de su cargador.

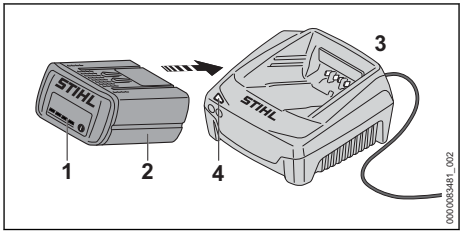
La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 24.6.

La batería se calienta durante el funcionamiento de la herramienta motorizada. Si se conecta al cargador una batería caliente, puede ser necesario esperar a que se enfríe para que empiece a cargarse. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para recargar una pila AP:



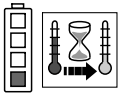
- Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
  El LED del **cargador** se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
  Los LED (1) de la **batería** se iluminan en verde e indican el estado de la carga.
  Cuando los LEDs de la pila se apagan, el proceso de recarga se completa y el cargador se apaga solo. La pila puede extraerse del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.
- Para cargar las baterías de la serie AP de STIHL, utilice siempre cargadores auténticos de las series AL 101, AL°301, AL°301-4 o AL °501 de STIHL.

# 11 Diagnóstico por LED y señales acústicas

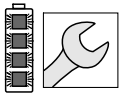
## 11.1 Batería AP de STIHL

### 11.1.1 Estado de la batería

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



**Si un LED se enciende en rojo continuamente,** la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



**Si los cuatro LED destellan en rojo:** la batería está averiada y debe reemplazarse. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

### 11.1.2 Estado de la herramienta motorizada

Los mismos LED en la batería indican el estado de la herramienta motorizada.

**Si tres LED se encienden en rojo continuamente,** el motor de la herramienta motorizada está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

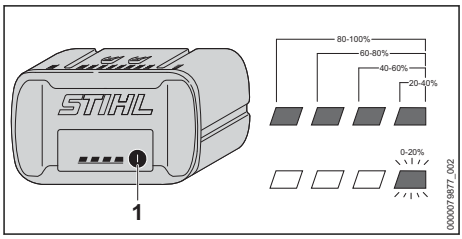
**Si tres LED destellan en rojo cuando activa el gatillo,** la herramienta motorizada tiene un defecto eléctrico. No utilice la herramienta motorizada. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de localización de averías, 🕮 23.

### 11.1.3 Estado de carga

Los LEDs en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:




- Presione el botón (1) en la batería.
  Los LEDs de la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

**Por ejemplo:**

**Si cuatro LED se encienden en verde continuamente,** la carga está completa.

**Si un LED destella en verde,** queda menos del 20 % de la carga.

## 11.2 Pitidos

Un pitido audible confirma el contacto entre el rociador y la pila.

También suena un bip cuando se enciende el pulverizador.

Un corto pitido sonará cuando el rociador se apague automáticamente después de una pausa de trabajo de unos 15 minutos.

- Si los pitidos suenan en rápida sucesión durante 15 segundos:🕮 23.1.
  Hay una falla en la pila.
- Si suenan 4 largos pitidos uno tras otro:🕮 23.1.
  La batería tiene poca carga.

# 12 Interfaz Bluetooth® de Radio

## 12.1 Cómo activar la interfaz Bluetooth®

- Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
  Si el LED Bluetooth® junto al símbolo de conectado se ilumina en azul durante aproximadamente 3 segundos, la interfaz Bluetooth® de la batería está activada.

## 12.2 Cómo desactivar la interfaz Bluetooth®

- Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
  Si el LED Bluetooth® parpadea en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está desactivada.

## 12.3 Cómo restablecer la batería a los ajustes de fábrica a través de Bluetooth® (solo AP 300 S y AP 500 S)

Restablecer la batería a los ajustes de fábrica significa que se eliminarán todos los datos específicos del usuario.

- Presione el botón pulsador cuatro (4) veces en rápida sucesión y manténgalo presionado la cuarta vez hasta que el LED “BLUETOOTH®" junto al símbolo parpadee en azul.
- Luego suelte el botón pulsador inmediatamente.
- Conecte la batería a la aplicación STIHL connected para confirmar que se hayan eliminado todos los datos específicos del usuario.

# 13 Ensamblando el rociador

## 13.1 Pistola rociadora y lanza

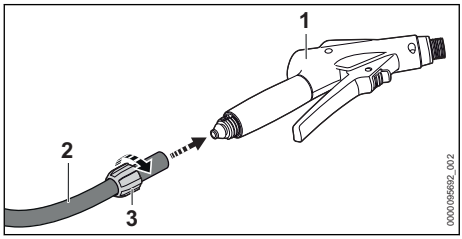
### 13.1.1 Conexión de la pistola rociadora y la lanza

**ADVERTENCIA**

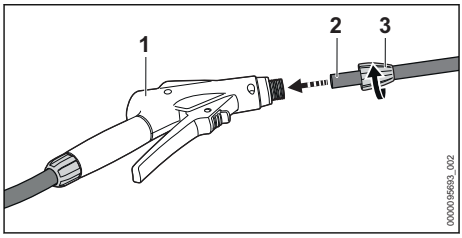
- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca haga funcionar su rociador sin una pistola rociadora, una lanza y una boquilla debidamente montadas, 🕮 6.7.5. Utilice sólo los accesorios suministrados o expresamente aprobados por la STIHL, 🕮 6.6

Para conectar la pistola y la lanza:

- Apague el rociador,🕮 15.2.
- Retire la batería, 🕮 14.2.




- Empuje la tuerca de unión (3) en la manguera (2).
- Empuje la manguera en el conector de la manija de control (1).
- Enrosca la tuerca unión a mano y apriétala firmemente.




- Empuje la tuerca de unión (3) en la lanza (2).
- Empuje la lanza dentro de la pistola (1).
- Enrosca la tuerca unión a mano y apriétala firmemente.

### 13.1.2 Quitar la pistola y la lanza de rociado

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con productos químicos, apague siempre el rociador, quite la pila, alivie la presión restante del sistema y bloquee el interruptor del encendido antes de intentar retirar la pistola o la lanza.

Para quitar la pistola y la lanza de rociado:

- Apague el rociador,🕮 15.2.
- Retire la batería, 🕮 14.2.
- Apriete el interruptor de encendido y apagado para aliviar la presión del sistema,🕮 17.2.
- Bloquea el interruptor de encendido,🕮 17.2.
- Desenrosque la tuerca unión.
- Saca la lanza de la pistola de rociado.

Para quitar la pistola de rociado:

- Desenrosque la tuerca unión.
- Saque la manguera del conector de la pistola de rociado.

Para quitar la lanza de rociado:

- Desenrosque la tuerca unión.
- Saque la manguera del conector de la pistola de rociado.

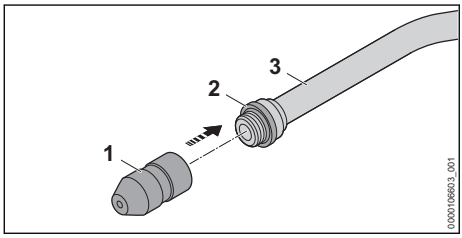
## 13.2 Boquilla

### 13.2.1 Conexión de la boquilla

**ADVERTENCIA**

- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de que ha retirado la batería. Nunca haga funcionar su rociador sin una lanza de pulverización y una boquilla debidamente montadas, 🕮 6.7.5. Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL, 🕮 6.6

Para conectar la boquilla:




- Enrosque boquilla (1) en la lanza de pulverización (3) con la mano y apriétela firmemente.
- Revise si el anillo de sellado (2) presenta daños. Si el sello está dañado, hágalo reparar por su concesionario autorizado STIHL.

### 13.2.2 Retiro de la boquilla

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con productos químicos, apague siempre el rociador, quite la batería y alivie la presión restante del sistema antes de intentar retirar la lanza de pulverización o la boquilla.

Para retirar la boquilla:
- Apague el rociador, 🕮 15.2.
- Retire la batería, 🕮 14.2.
- Apriete el interruptor del disparador para aliviar la presión del sistema, 🕮 .
- Desenrosque la boquilla.
- Saque la boquilla de la lanza de pulverización.

## 13.3 Colocar y ajustar el rociador

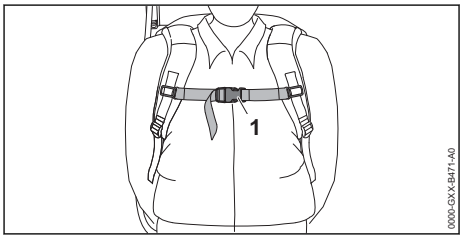
**ADVERTENCIA**

- El rociador debe ser llevado como una mochila con las correas del arnés sobre ambos hombros. Para reducir el riesgo de perder el control sobre la máquina, no lleve nunca la máquina con las correas sobre un solo hombro.

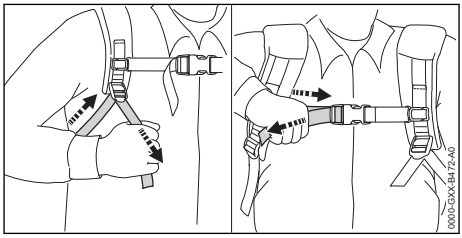
**ADVERTENCIA**

- El operador debe ser capaz de retirar el rociador rápidamente en caso de emergencia. Para reducir el riesgo de lesiones en una emergencia, retire rápidamente la correa del pecho antes de dejar caer el rociador al suelo.

Para asegurar un ajuste adecuado:




- Colóquese el pulverizador sobre la espalda.
- Abroche la correa del pecho (1) y ajustela para que se ajuste de forma cómoda pero segura a su pecho.




- Ajuste las correas del arnés para que el rociador se ajuste de forma firme y segura contra su espalda.
- Para retirar el arnés, abra los cierres rápidos de la correa de pecho y afloje las correas del arnés levantando los ajustadores deslizantes.

Para ayudar a reducir el riesgo de lesiones en caso de emergencia, practique abrir rápidamente los cierres de la correa del pecho, aflojando las correas de los hombros y quitando el rociador.

*INDICACIÓN*

- Para evitar daños, baje el rociador al suelo cuando practique. No permita que el rociador caiga al suelo y no lo arroje.

# 14 Colocación y extracción de la batería.

## 14.1 Colocación de la batería

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 🕮 7. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.

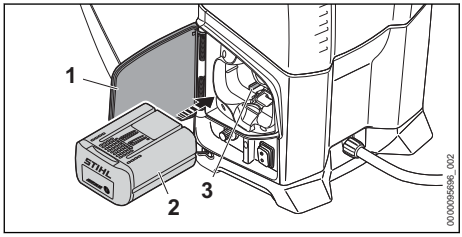
**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, incendio y explosión, evite el contacto de la batería con productos químicos u otros fluidos. Asegúrese de que la tapa del compartimento de la pila esté bien cerrada antes de llenar el contenedor o de rociar. Nunca haga funcionar el rociador si falta, está gastada o dañada la tapa del compartimento de la pila.

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de activación involuntaria, nunca guarde la pila en el rociador,🕮 20.2.

Para colocar la batería:




- ► Coloque el rociador en una superficie plana.
- ► Abra la tapa del compartimento de la batería (1).
- ► Introduzca la pila (2) en el compartimento de la pila (3) hasta que se detenga.
  La batería ha quedado colocada correctamente si se ha escuchado un clic y si la batería ha quedado al ras con la parte superior de la carcasa. En esta posición, hay un contacto eléctrico entre la pila y el rociador.
- ► Cierre la tapa del compartimento de la batería y asegúrese de que esté bien sujeta en su lugar.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 10.

## 14.2 Extracción de la batería

**ADVERTENCIA**

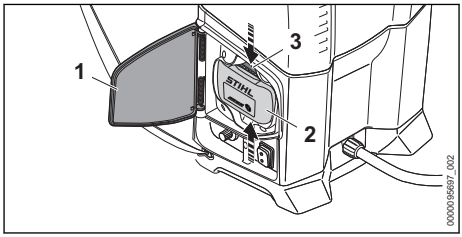
- Para reducir el riesgo de lesiones corporales debido a una activación no intencionada, siempre retire la pila antes de montar, transportar, limpiar, reparar, mantener o almacenar el rociador, y en cualquier otro momento en que no esté en uso.

**ADVERTENCIA**

- Tenga cuidado al retirar la pila para evitar que se caiga y cause lesiones corporales o daños en la propiedad.

Para quitar la batería:

- ► Suelte el gatillo.
- ► Coloque el rociador en una superficie plana.
- ► Coloque la mano detrás de la batería.




- ► Abra la tapa del compartimento de la pila (1).
- ► Apriete las palancas de bloqueo (3) para sacar la batería (2) de su compartimiento.
- ► Cierre la tapa del compartimento de la pila y asegúrese de que esté bien sujeta en su lugar.

*INDICACIÓN*

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

# 15 Encender y apagar el rociador

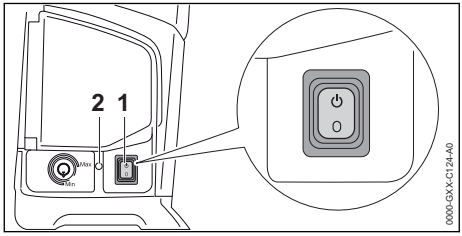
## 15.1 Encendido

**ADVERTENCIA**

- Nunca haga funcionar su rociador si está dañado, mal ajustado o mantenido, no está completa y seguramente ensamblado o no funciona correctamente, 📖 6.6. Para reducir el riesgo de lesiones corporales, siempre use equipo de protección, incluyendo protección respiratoria y de los ojos adecuada, al operar su rociador, 📖 6.4.

Antes de encender la máquina:
- ► Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- ► Mantenga una posición erguida.
- ► Siempre sostenga y opere el rociador, con una mano firmemente en la pistola rociadora.

Para encender el rociador:

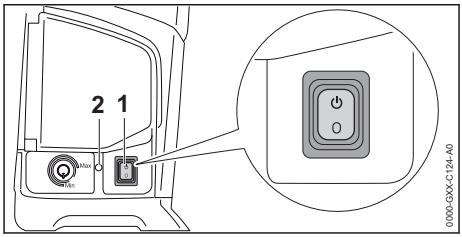



- ► Mueva el interruptor giratorio (1) a la posición ⏻.
  El LED (2) se brillará en verde y sonará un corto pitido. El rociador está listo para operar.

El rociador se apagará automáticamente si el interruptor de activación no se activa durante aproximadamente 15 minutos. El LED (2) se apagará y sonará un breve pitido. Para volver a activar el rociador:
- ► Mueva el interruptor giratorio (1) a la posición o y luego a la posición ⏻.

## 15.2 Apagado

Para apagar el rociador:

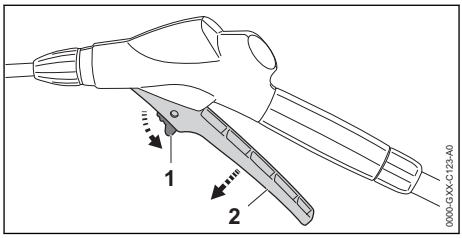



- ► Mueva el interruptor giratorio (1) a la posición o.
  El LED (2) se apagará.

# 16 Revisión de los controles

## 16.1 Prueba de los controles

Antes de comenzar a trabajar, confirme que el pestillo de retención (1) y el interruptor de encendido (2) no estén dañados y funcionen correctamente.




**Pestillo de retención (1) y gatillo (2)**

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de lesiones corporales y daños a la propiedad debido a un arranque involuntario, utilice siempre el equipo de protección adecuado, incluida la protección respiratoria y ocular, mientras prueba los controles. Mantenga a los espectadores alejados del área de trabajo.

Para probar los controles:
- ► Retire la batería.
- ► Deslice el pestillo de retención (1) hasta la posición.
- ► Intente apretar el gatillo.
  Si puede apretar el interruptor de encendido sin desbloquear primero el pestillo de retención, lleve el rociador al concesionario autorizado de STIHL para que lo reparen antes de usarlo.
- ► Deslice el pestillo de retención hasta la posición.

- Oprima el interruptor de encendido.
  El interruptor de encendido debe activarse sólo cuando el pestillo de retención esté en la posición de desbloqueo.
- Suelte el gatillo.
  El interruptor de encendido debe volver a la posición de apagado cuando se suelta.

# 17 Durante el funcionamiento

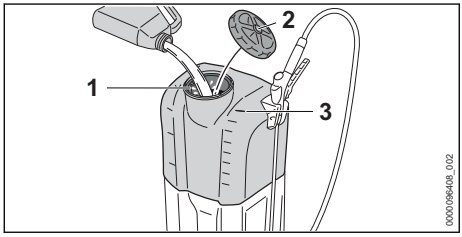
## 17.1 Llenado y vaciado del contenedor

### 17.1.1 Llenado del depósito

**ADVERTENCIA**

- El uso de productos químicos inadecuados puede dañar el rociador y puede provocar lesiones corporales. Nunca rocíe líquidos inflamables o combustibles. Nunca rocíe materiales cáusticos o corrosivos. Nunca introduzca en la bomba líquidos que contengan disolventes o ácidos no diluidos (por ejemplo, gasolina, aceite de calefacción, disolvente de pintura, acetona). Siempre lea y siga las advertencias e instrucciones del fabricante del producto químico en relación con la preparación, la dilución, el uso seguro y la eliminación adecuada.

Para llenar el contenedor:
- Apague el rociador, 15.2.
- Retire la batería, 14.2.
- Coloque el rociador en una superficie plana.




- Retire la tapa (2). No quite el filtro (1).
- Revisa el anillo de sellado en la tapa. Si está dañado o desgastado, hágalo reemplazar antes de usarlo.
- Llene el recipiente no más de la marca superior (3) de la escala. No lo llene de más.

Para cerrar el contenedor:
- Coloque la tapa en el contenedor y presionarla hacia abajo girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretada.

### 17.1.2 Vaciando el contenedor

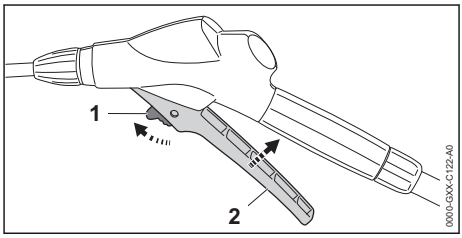
- Apague el rociador, 15.2.
- Retire la batería, 14.2.
- Retira la tapa y el colador.
- Descargue el contenedor de manera responsable con el medio ambiente en un lugar bien ventilado.

## 17.2 Activar y bloquear el interruptor de encendido

El rociador está diseñado para ser operado con una sola mano.

**Activando el interruptor de encendido**

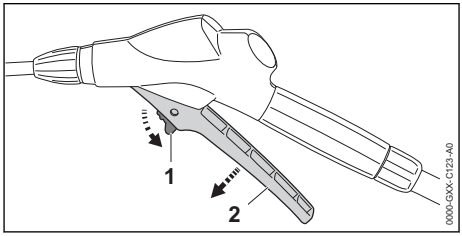
Para apretar el interruptor de encendido:




- Deslice el pestillo de retención (1) hasta la posición.
- Presione y mantenga presionado el interruptor de encendido (2) para iniciar la rociada.

**Bloquear el interruptor de encendido**

Para bloquear el interruptor de encendido:

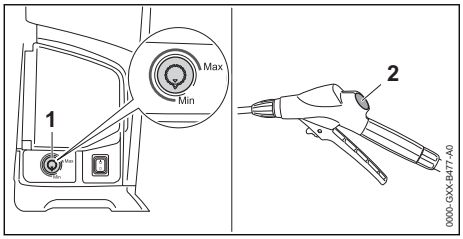



- Suelte el interruptor de encendido (2).
- Deslice el pestillo de retención (1) hasta la posición para bloquear el interruptor de encendido.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 24.6.

## 17.3 Ajuste de la presión de operación y del flujo

Para ajustar la boquilla con la diferente velocidad de flujo, 24.2:



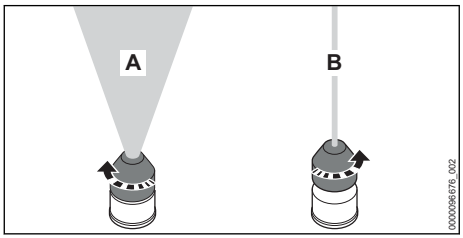

Para aumentar la presión de operación y el flujo de rociado:
- Gire el control giratorio (1) hacia "Max."

Para reducir la presión de operación y el flujo:
- Gire el control giratorio hacia "Min."

La presión de operación se indica en el medidor de presión de la pistola rociadora (2).

### 17.4 Ajuste de la boquilla

Para ajustar la boquilla con la diferente velocidad de flujo,📖 24.2:




Para el chorro de cono completo (A):
- Gire la boquilla hasta el tope en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para el chorro de punto (B):
- Gire la boquilla una vuelta completa en el sentido de las agujas del reloj desde la posición cerrada.

## 18 Después de completar el trabajo

### 18.1 Preparación para el transporte o almacenamiento

**⚠ ADVERTENCIA**

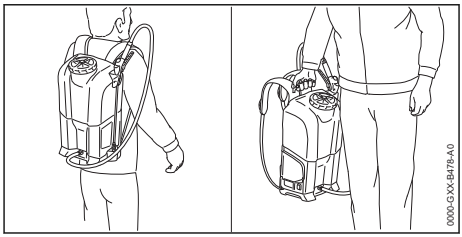
- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague el rociador y retire la batería antes de transportarlo.

Para preparar el rociador para el transporte o almacenamiento:
- Apague el rociador,📖 15.2.
- Retire la batería, 📖 14.2.
- Apriete el interruptor de encendido para aliviar cualquier presión restante en el sistema,📖 17.2.
- Bloquea el interruptor de encendido,📖 17.2.
- Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente,📖 17.1.2.
- Enjuague el recipiente con agua limpia.
- Llene el contenedor con agua limpia,📖 17.1.1.
- Coloque la batería, 📖 14.1.
- Encienda el rociador,📖 15.1.
- Desbloquee el interuptor de encendido,📖 17.2.
- Apriete el interruptor de encendido y continúe rociando hasta que el agua haya sido completamente expulsada de la manguera, la pistola rociadora y la lanza.
- Apague el rociador,📖 15.2.
- Retire la batería, 📖 14.2.
- Apriete el interruptor de encendido y apagado para aliviar la presión del sistema,📖 17.2.
- Bloquea el interruptor de encendido,📖 17.2.
- Retire la pistola y la lanza,📖 13.1.2.
- Limpie el rociador,📖 21.1.
- Limpie el filtro,📖 21.2.
- Limpie la boquilla, 📖 21.3.
- Si la batería o el rociador se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelos secar por separado y por completo antes de cargarlos o guardarlos, 📖 24.6.

## 19 El transporte del rociador y la pila

### 19.1 El transporte del rociador

Al transportar el rociador:




- Lleve el rociador por el asa o como mochila con las correas del arnés sobre ambos hombros.

- Vacíe el contenedor antes de transportar el rociador en un vehículo. Asegúrate de que el rociador esté en posición vertical, asegurado con correas, cinturones o una red y que no se caiga o se mueva.

## 19.2 Batería

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 📖 7.

Al transportar la batería:
- Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite www.stihlusa.com/battery-transportation-safety.

# 20 Almacenamiento del rociador y la pila

## 20.1 Almacenamiento del rociador

**ADVERTENCIA**

- Almacene el rociador en un lugar seco y seguro, inaccesible para los niños y otras personas no autorizadas, 📖 6.6. El almacenamiento inadecuado puede dar lugar a un uso no autorizado y a daños en el rociador, lo que puede provocar fugas y lesiones corporales, 📖 6.6.

Cuando se almacena el rociador:
- Limpie el rociador, 📖 21.1.
- Drene el contenedor de manera responsable con el medio ambiente, 📖 17.1.2.
- Apriete el interruptor de encendido para aliviar la presión del sistema y bloquee el interruptor de encendido.
- Asegure y coloque el rociador de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- Guarde el rociador en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

*INDICACIÓN*

- En temperaturas muy bajas se pueden dañar los componentes del rociador. Almacene el rociador en el interior en una habitación seca donde esté protegido de las bajas temperaturas. Alivie toda la presión del sistema y asegúrese de que todos los líquidos sean eliminados del sistema de bombeo, la manguera y la lanza antes de almacenarlos.

## 20.2 Batería

**ADVERTENCIA**

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 📖 8.1. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 📖 7.1.

**ADVERTENCIA**

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 24.5.

Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería del rociador.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LED verdes iluminados).
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

*INDICACIÓN*

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería del rociador después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs verdes).
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

# 21 Limpieza

## 21.1 Limpieza del rociador y la batería

**ADVERTENCIA**

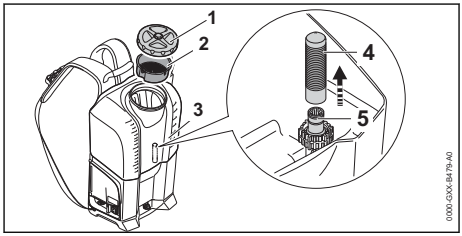
- Los usuarios de este rociador deben realizar sólo la limpieza descrita en este manual. Retire la pila y vacíe el contenedor antes de limpiarlo. Lleve siempre ropa adecuada y prendas de protección, incluidos guantes de goma/resistentes a los productos químicos,🕮 6.4. Descargue toda la presión del sistema apretando el interruptor de encendido, apague el rociador y bloquee el interruptor de encendido,🕮 17.2. Nunca use una lavadora de presión para limpiar la unidad y nunca la rocíe con agua u otros líquidos.

Para limpiar el rociador:
- ► Limpie los componentes de polímero del rociador, los acoplamientos y los conectores con un paño ligeramente humedecido. No utilice abrasivos o disolventes que puedan dañar los componentes de polímero del rociador.
- ► No utilice una lavadora de presión para limpiar la unidad. No rocíe nunca la unidad con agua u otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.

## 21.2 Limpieza del filtro

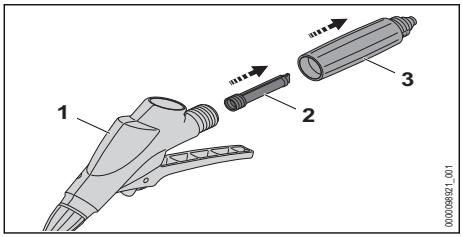
Un filtro obstruido puede causar una presión excesiva en la bomba. Limpia el filtro si se obstruye.

Para limpiar el filtro en el contenedor:




- ► Retire la tapa (1) y el colador (2).
- ► Extraiga el filtro (4) del recipiente (3).
- ► Enjuague el filtro con agua corriente.
- ► Coloca el filtro en el conector (5) y empújalo hacia abajo hasta que se detenga.

Para limpiar el filtro de la pistola:

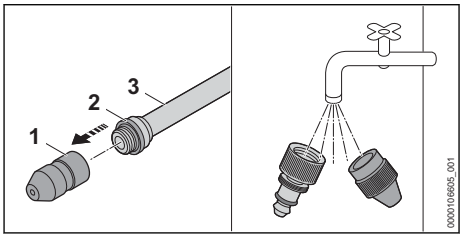



- Retire la manija de control (3) de la pistola pulverizadora (1).
- Quite el filtro (2) de la pistola rociadora.
- Enjuague el filtro con agua corriente.
- Introduzca el filtro en la pistola y apriételo a mano.
- Coloque la manija de control en la pistola de pulverización y apriétela firmemente con la mano.

## 21.3 Limpieza de la boquilla

Una boquilla obstruida puede causar una presión excesiva en la bomba. Limpie la boquilla si se obstruye.

Para limpiar la boquilla:




- Retire la boquilla (1), 🕮 13.2.2.
- Desarme la boquilla.
- Mantenga la boquilla bajo el agua corriente y séquela con un paño.
- Compruebe si el sello (2) ha sufrido daños. Si el sello (2) está dañado, cámbielo.
- Conecte la boquilla, 🕮 13.2.1.

# 22 Inspección y mantenimiento

## 22.1 Tabla de inspección y mantenimiento

| **Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.** | | **Antes de empezar a trabajar** | **Una vez terminado el trabajo o a diario** | **Semanalmente** | **Capítulo correspondiente** |
|---|---|---|---|---|---|
| Máquina completa | Inspección visual | X | | | |
| | Limpiar | | X | | 🕮 21 |
| Conectores en la manguera | Limpiar | | X | | |
| La unión de la lanza y la pistola de rociado | Limpiar | X | | | 🕮 21.3 |
| Filtro y colador | Limpiar | | X | | 🕮 21.2 |
| Boquilla | Limpiar | | X | | 🕮 21.3 |

## 22.2 Inspección y mantenimiento del rociador

**⚠ ADVERTENCIA**

- Retire la batería y alivie la presión del sistema antes de inspeccionar el rociador o de realizar cualquier mantenimiento,🕮 8.1.

El mantenimiento adecuado del rociador incluye las siguientes actividades:

- La limpieza periódica del filtro y de la boquilla del rociador para asegurar que no se obstruyan o bloqueen.

- Inspeccionar la unidad (incluyendo la tapa del compartimento de la pila, el contenedor, las mangueras, las válvulas, los acoplamientos, los conectores, las juntas y otros componentes) periódicamente y hacer que se sustituyan los componentes desgastados, dañados o que falten.
- Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

# 23 Guía de solución de problemas

## 23.1 Rociador y batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

| Problema | LEDs en la pila y pitidos en el rociador | Causa | Solución |
|---|---|---|---|
| El rociador no se arranca cuando es encendido. | | No hay conexión eléctrica entre el rociador y la pila. | ► Retire la batería, 🕮 14.2.<br>► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimento de la batería y de la batería.<br>► Vuelva a colocar la batería, 🕮 14.1. |
| | 1 LED parpadea en verde y suenan 4 pitidos largos. | La batería tiene poca carga. | ► Cargue la batería, 🕮 10. |
| | 1 LED se ilumina en rojo. | La batería está demasiado caliente/demasiado fría. | ► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C). |
| | 4 LEDs parpadean en rojo y los pitidos suenan en rápida sucesión durante 15 segundos. | La batería no funciona correctamente. | ► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 14.<br>► Encienda el rociador,🕮 15.1.<br>► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina.<br>La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla. |
| | 3 LED iluminados en rojo. | El rociador está demasiado caliente. | ► Deje que el rociador se enfríe. |
| | 3 LED destellan en rojo. | Falla en el rociador. | ► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 14.<br>► Encienda el rociador,🕮 15.1.<br>► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina.<br>El rociador tiene un mal funcionamiento y debe ser revisado por un distribuidor de servicio. |
| La bomba se apaga durante la operación. | 3 LEDs se brillan en rojo. | La batería está demasiado caliente/demasiado fría. | ► Retire la batería, 🕮 14.2.<br>► Deje que el rociador y la pila se enfríen gradualmente a una temperatura ambiente de unos 10 a 20 °C (50 a 68 °F). |
| | 3 LED iluminados en rojo. | El rociador está demasiado caliente. | |
| El tiempo de funcionamiento es demasiado corto. | | La batería no está completamente cargada. | ► Cargue la batería, 🕮 10. |
| | | Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería. | ► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen. |

| Problema | LEDs en la pila y pitidos en el rociador | Causa | Solución |
|---|---|---|---|
| El rociador no rocía productos químicos. | | La bomba está atascada. | ► Llenado del contenedor, 📖 17.1.1.<br>► Inserte la pila y encienda el rociador, 📖 15.1.<br>► Apriete el interruptor de disparo aproximadamente un minuto, 📖 17.2.<br>► Si el pulverizador sigue sin pulverizar productos químicos, no intente utilizarlo. El rociador tiene un mal funcionamiento y debe ser revisado por un distribuidor de servicio. |
| El rociador no rocía productos químicos o la forma del rociador ha cambiado. | | El filtro o la boquilla están bloqueados. | ► Limpie el filtro, 📖 21.<br>► Limpie la boquilla, 📖 21.3. |
| | | La boquilla está desgastada. | ► Instale una nueva boquilla. |
| El accesorio de rociado vibra y el indicador de presión es errático. | | El amortiguador de pulsaciones o la bomba no funcionan apropiadamente. | ► Retire la batería, 📖 14.2.<br>► Vaciar el contenedor completamente.<br>► Inserte la pila y encienda el rociador, 📖 15.1.<br>► Apriete el interruptor de encendido durante 30 segundos, 📖 17.2.<br>► Rellene el contenedor, 📖 17.1.1. |
| Los químicos se fugan del rociador en el área de la abrazadera de la manguera. | | La abrazadera de la manguera se ha aflojado. | ► Apriete el tornillo de la abrazadera de la manguera. |
| La batería no se puede localizar con la aplicación STIHL connected. | | La interfaz de Bluetooth® no está activada en la batería o en el dispositivo móvil. | ► Active la interfaz de Bluetooth® en la batería y en su dispositivo móvil, 📖 12.1.. |
| | | La distancia entre la batería y su dispositivo móvil es demasiado grande. | ► Reduzca la distancia entre la batería y su dispositivo móvil, 📖 24.3.<br>► Si aún así no puede localizar la batería con la aplicación STIHL connected: póngase en contacto con un concesionario de servicio de STIHL autorizado para pedir ayuda. |

# 24 Especificaciones

## 24.1 STIHL SGA 85,0

– Pila autorizada: STIHL AP
– Presión máxima de operación: 87 PSI (6 bar)
– Capacidad máxima de llenado: 4,5 US galones. (17 l)
– Peso seco, sin pila: 13,7 lbs (6,2 kg)
– Peso, contenedor lleno, con pila: Máximo. 55,12 libras (25 kg)
– Volumen residual del medio de rociado (medido por el haz de puntos, 22 PSI (1,5 bar)): 0,07 US de galones. (250 ml)
– Malla filtrante en el contenedor: 0,01 pulg. x 0,25 pulg. (0,25 mm x 6,3 mm)
– Malla del filtro en la pistola: 0,01 pulgadas x 0,01 pulgadas (0,28 mm x 0,28 mm)
– Malla coladora: 1,4 mm x 1,4 mm (0,06 pulg. x 0,06 pulg.)

## 24.2 Tasa de flujo

La tasa de flujo a 29 PSI (2 bar):
– Rayo de cono completo: 0,120 US gal. /min (0,45 l/min)
– Rayo de punto: 0,310 galones/min (1,18 l/min)
La tasa de flujo a 43,5 PSI (3 bar):
– Rayo de cono completo: 0,145 US gal. /min (0,55 l/min)
– Rayo de punto: 0,380 galones/min (1,43 l/min)
La tasa de flujo a 58 PSI (4 bar):
– Rayo de cono completo: 0,170 US gal. /min (0,64 l/min)
– Rayo de punto: 0,435 galones/min (1,65 l/min)
La tasa de flujo a 87 PSI (6 bar):
– Rayo de cono completo: 0,205 US gal. /min (0,77 l/min)

## 24.3 Batería STIHL serie AP

Tipos de cargador aprobados: STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 o AL 501.

- Tecnología de la batería: ion de litio
- Voltaje: 36 V
- Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
- Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
- Peso en kg: Ver placa de características
- Interfaz de Bluetooth® (solo para baterías con )
  - Protocolo de transmisión de datos: Bluetooth® 5.1. Los dispositivos móviles que reciben los datos deben ser compatibles con la versión Bluetooth® Low Energy 5.0 y con el Generic Access Profile (GAP).
  - Banda de frecuencia: banda ISM 2.4 GHz
  - Potencia de transmisión máxima irradiada: 1 mW
  - Alcance de la señal Bluetooth®: como máximo, 33 pies (10 m). El alcance de la señal puede variar en función de las condiciones ambientales y del rendimiento del dispositivo receptor, es decir, del teléfono inteligente o la tableta. El alcance de Bluetooth® puede verse limitado cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (por ejemplo: paredes, estanterías, etc.) o en las cercanías de campos electromagnéticos fuertes.
  - Requisitos mínimos del sistema del dispositivo de terminal móvil (p. ej., tableta, teléfono inteligente): Android o iOS (en versión actual o superior)

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

### Bluetooth®

La marca y logotipo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas, propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Estas marcas/logotipos son utilizados por STIHL bajo licencia.

Si la batería está equipada con una interfaz Bluetooth® se deben respetar las restricciones de uso locales (en aviones o en hospitales, por ejemplo).

### Otras marcas comerciales

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google Inc.

## 24.4 Símbolos en el rociador y la batería

| Símbolo | Significado |
|---|---|
| V | Voltio |
| Hz | Hertz |
| A | Amperio |
| Ah | Amperio-hora |
| W | Vatio |
| Wh | Vatio-hora |
| CA | Corriente alterna |
| IP20 | Clasificación de protección de filtración: resistente al polvo o a la filtración de objetos de más de 12 mm de tamaño |



El interruptor de encendido está bloqueado.



El interruptor de encendido está desbloqueado.



Corriente continua



Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 26.1.




El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería



La batería está equipada con Bluetooth® y se puede conectar con la aplicación STIHL connected.

## 24.5 Límites de temperatura ambiente

**ADVERTENCIA**

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  - No cargue ni use la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  - No almacene la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).
  - No utilice el rociador por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  - No almacene el rociador por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

## 24.6 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para el rociador y la batería:

- Rociador
  - Uso: de 32 °F a 104 °F (de 0 °C a 40 °C)
  - Almacenamiento: 32 °F a 122 °F (0 °C a 50 °C)
- Batería
  - Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
  - Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
  - Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

## 24.7 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## 24.8 Declaración de cumplimiento de la norma FCC 15

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y
2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.
Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente

corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
– Reorientar o reubicar la antena receptora.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
– Consultar a un concesionario de servicio autorizado de STIHL o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto de ninguna manera a menos que esté específicamente permitido en este manual, ya que esto podría anular su autoridad para operarlo.

# 25 Piezas y equipos de repuesto

## 25.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de STIHL y, en ciertos casos, el símbolo ® de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

## 25.2 Principales repuestos

– Boquilla: 4255 700 6302
– Filtro en la pistola: 4255 502 0700

# 26 Eliminación

## 26.1 Desecho de la herramienta motorizada

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ► Tome la herramienta motorizada y su embalaje a un sitio aprobado para desecharla y que efectúe un reciclaje no dañino al medio ambiente.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

## 26.2 Reciclado de las baterías

**ADVERTENCIA**

- Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- ► Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- ► Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- ► Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

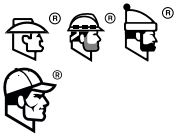
# 27 Garantía limitada

## 27.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

# 28 Marcas comerciales

## 28.1 Marcas comerciales registradas

| | |
|---|---|
| STIHL® | FARM BOSS® |
| STIHL | iCademy® |
| | MAGNUM® |
| STIHL Cutquik® | MasterWrench Service® |
| ROCK BOSS® | MotoMix® |
| KISS MY AXE® | OILOMATIC® |
| AutoCut® | STIHL DUROMATIC® |
| YARD BOSS® | STIHL Quickstop® |
| STIHL ROLLOMATIC® | STIHL WOOD BOSS® |
| WOOD BOSS® | TIMBERSPORTS® |
| DIRT BOSS® | iMOW® |
|  | La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476) |
|  |  |

## 28.2 Marcas comerciales por ley común

| | |
|---|---|
| 4-MIX™ | STIHL Injection™ |
| BioPlus™ | STIHL PowerSweep™ |
| Easy2Start™ | Team STIHL™ |
| EasySpool™ | HEXA™ |
| ElastoStart™ | IntelliCarb™ |
| Ematic™ | Master Control Lever™ |
| STIHL Precision Series™ | Stihl Outfitters™ |
| FixCut™ | STIHL PICCO™ |
| Micro™ | TrimCut™ |
| Pro Mark™ | STIHL M-Tronic™ |
| TapAction™ | On A Single Charge™ |
| Quiet Line™ | STIHL PolyCut™ |
| STIHL Moto4™ | STIHL RAPID™ |
| STIHL SuperCut™ | |

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

# 29 Direcciones

## 29.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

## ⚠ WARNING

This sprayer and battery contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

## ⚠ ADVERTENCIA

Este rociador y la batería contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



0458-600-8601-A

www.stihlusa.com



0458-600-8601-A